



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

HIROSE AFFILIATE AGREEMENT THỎA THUẬN ĐỐI TÁC LIÊN KẾT HIROSE

Table of contents (Mục lục)

1	Standard Clauses (Điều khoản tiêu chuẩn)	2
2	Definitions (Các định nghĩa)	2
3	Partners' Rights and Obligations (Quyền và nghĩa vụ của Đối tác)	6
4	Company's Rights and Obligations (Quyền và nghĩa vụ của Công ty)	10
5	Payment of Partner Commission (Thanh toán tiền hoa hồng Đối tác)	11
6	The Use of Promotional Material (Sử dụng tài liệu quảng cáo)	15
7	Promotion Restrictions (Hạn chế về quảng cáo)	16
8	Protection of Personal Data (Bảo vệ dữ liệu cá nhân)	21
9	Confidentiality (Điều khoản bảo mật)	22
10	Restrictions, Amendments and Termination (Hạn chế, Sửa đổi và Chấm dứt)	27
11	Indemnity (Cam kết bồi thường)	30
12	Connected Partners Indemnification (Bồi thường cho các đối tác được kết nối)	31
13	Conflict of Interest Waiver (Miễn trừ xung đột lợi ích)	31
14	Client Complaints (Khiếu nại của Khách hàng)	32
15	Notices (Thông báo)	32
16	Entire Agreement (Điều khoản hiệu lực sau cùng)	33
17	Partner's Representations and Warranties (Cam đoan và Bảo đảm của đối tác)	33
18	Severability (Điều khoản hiệu lực từng phần)	34
19	Assignment (Chuyển giao)	35
20	No Waiver (Điều khoản không từ bỏ)	35
21	Miscellaneous (Điều khoản khác)	35
22	Language (Ngôn ngữ)	37
23	Applicable Laws (Luật áp dụng)	37
24	Counterpart (Bản sao)	37
	Appendix I: Affiliate Compensation Table (Phụ lục I: Bảng phí hoa hồng đối tác liên kết)	39
	Appendix II: Company's Intellectual Property (Phụ lục II: Quyền sở hữu trí tuệ của Công ty)	42



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

1 Standard Clauses (Điều khoản tiêu chuẩn)

- 1.1 This HIROSE Affiliate Agreement (hereinafter the “Agreement”) shall define the conditions and procedures for cooperation between Partner (hereinafter the “Partner(s)”) and HIROSE SOLUTIONS LIMITED. (hereinafter the “Company”).

Thỏa thuận đối tác liên kết Hirose này (sau đây gọi là “Thỏa thuận”) sẽ quy định các điều kiện và quy trình hợp tác giữa Đối tác (sau đây gọi là “(các) Đối tác”) và Công ty TNHH HIROSE SOLUTIONS (sau đây gọi là “Công ty”).

2 Definitions (Các định nghĩa)

Account:	the exclusive trading account allocated by the Company to each Client who successfully completes the account opening process and receives approval from the Company.
Tài khoản:	<i>tài khoản giao dịch được Công ty cấp độc quyền cho mỗi Khách hàng sau khi hoàn thành quá trình đăng ký mở tài khoản và nhận được sự chấp thuận của Công ty.</i>
Client:	any individual or entity who resides in Vietnam with whom the Company has entered into a Client Agreement.
Khách hàng:	<i>bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cư trú tại Việt Nam mà được Công ty ký kết Thỏa thuận Khách hàng.</i>
Client Agreement:	a contract between the Company and the Client for the provision of services pertaining to trading financial instruments offered by the Company.
Thỏa thuận Khách hàng:	<i>hợp đồng giữa Công ty và Khách hàng về việc cung cấp các dịch vụ liên quan đến giao dịch các sản phẩm tài chính do Công ty cung cấp.</i>
Company:	HIROSE SOLUTIONS LIMITED whose registered address is The Colony House, No. 41 Nevis Street, P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda (Registration Number: 17746)
Công ty:	<i>Công ty TNHH HIROSE SOLUTIONS có địa chỉ đăng ký tại Số 41 đường Nevis, P.O. Box W916, Saint John, Antigua và Barbuda (Mã số đăng ký: 17746)</i>
Confidential Information:	the meaning ascribed in clause 9.1.
Thông tin bảo mật:	<i>như được mô tả tại điều khoản 9.1.</i>
Connected Partner Commission:	the amount payable by the Partner to the Connected Partner subject to clause 12 of the present Agreement.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Phí hoa hồng đối tác được kết nối:	<i>khoản tiền mà Đối tác phải trả cho Đối tác được kết nối theo điều khoản 12 của Thỏa thuận này.</i>
Discloser:	refers to the party who discloses or provides Confidential Information, either directly or through representatives, to the Recipient or the Recipient's representatives.
Người tiết lộ thông tin:	<i>đề cập đến bên tiết lộ hoặc cung cấp Thông tin bảo mật, trực tiếp hoặc thông qua người đại diện, cho Người nhận hoặc đại diện của Người nhận.</i>
Dormant Introduced Client:	any Introduced Client who has not engaged in any activity (trading or deposit) in any of their Accounts with the Company for a period of one year.
Khách hàng được giới thiệu không hoạt động:	<i>bất kỳ Khách hàng được giới thiệu chưa tham gia vào bất kỳ hoạt động nào (giao dịch hoặc nạp tiền) trên bất kỳ Tài khoản nào của họ với Công ty trong thời hạn một năm.</i>
Group Company(s):	in relation to a company, "any member of its Group" refers to any entity that is part of the same Hirose corporate group or structure.
(Các) Công ty thuộc Tập đoàn:	<i>liên quan đến một công ty, "bất kỳ thành viên nào trong Tập đoàn của công ty đó" đề cập đến bất kỳ pháp nhân trực thuộc Tập đoàn hoặc cơ cấu công ty Hirose.</i>
Law(s):	means any statute, treaty, ordinance, rule, regulation, directive, decision, circular permit, order, writ, injunction, judicial decision, decree, code, or other legally binding requirement of any regulatory and/or governmental authority that may be in effect and applicable to the Company from time to time.
(Các) Luật:	<i>Là bất kỳ đạo luật, hiệp ước, pháp lệnh, quy tắc, quy định, chỉ thị, quyết định, giấy phép thông tư, mệnh lệnh, lệnh, lệnh cấm, quyết định tư pháp, sắc lệnh, bộ luật hoặc yêu cầu ràng buộc về mặt pháp lý khác của bất kỳ cơ quan quản lý và/hoặc cơ quan chính phủ nào có thể có hiệu lực và áp dụng cho Công ty tùy từng thời điểm.</i>
Introduced Client:	any individual or entity who resides in Vietnam and has been referred to the Company by the Partner through a Partner Link and with whom the Company has entered into a Client Agreement.
Khách hàng được giới thiệu:	<i>bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cư trú tại Việt Nam và được Đối tác giới thiệu cho Công ty thông qua</i>



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

	<i>đường link đối tác liên kết và đồng thời đã được Công ty ký kết Thỏa thuận Khách hàng.</i>
MY Hirose Portal: Cổng thông tin khách hàng Hirose:	the distinctive account allocated by the Company to each Partner for the purpose of receiving the Partner Commission. This is described in section 5, titled "Payment of Partner Commission," for further details. <i>tài khoản riêng biệt được Công ty cung cấp cho mỗi Đối tác nhằm mục đích nhận Tiền hoa hồng Đối tác liên kết. Điều này được mô tả chi tiết trong điều khoản 5, với tiêu đề "Thanh toán Tiền hoa hồng cho Đối tác".</i>
Partner: Đối tác liên kết:	a physical person or entity authorized by the Company to introduce Prospective Clients to the Company in accordance with the terms and conditions outlined in this Agreement. <i>Cá nhân hoặc tổ chức được Công ty ủy quyền để giới thiệu Khách hàng tiềm năng cho Công ty theo các điều khoản và điều kiện được nêu trong Thỏa thuận này.</i>
Partner Link: Đường link đối tác liên kết:	the exclusive link provided by the Company to the Partner for the identification of Partner activities and the Clients introduced to the Company by the Partner. <i>đường link độc quyền do Công ty cung cấp cho Đối tác để xác định các hoạt động của Đối tác và Khách hàng được Đối tác giới thiệu với Công ty.</i>
Partner Site: Trang web Đối tác liên kết:	the websites and social media platforms managed and/or owned by the Partner and/or Connected Partner with the aim of introducing Prospective Clients to the Company. <i>Các trang web và phương tiện truyền thông xã hội do Đối tác và/hoặc Đối tác được kết nối quản lý và/hoặc sở hữu nhằm mục đích giới thiệu Khách hàng tiềm năng cho Công ty.</i>
Partner Commission: Tiền hoa hồng Đối tác:	the sum payable to the Partner in accordance with the terms outlined in clause 5 of the present Agreement. <i>khoản tiền phải trả cho Đối tác theo các điều khoản được nêu tại điều khoản 5 của Thỏa thuận này.</i>
Personal Area: Khu vực cá nhân:	the Client's personal space on the Company's. <i>không gian cá nhân của Khách hàng trên Công ty.</i>
Policy: Chính sách:	the present Partnership Agreement. <i>Thỏa thuận hợp tác hiện tại.</i>



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Promotional Material:	any material provided by the Company to the Partner and used by the Partner in order to promote any activity related to the Company for the purpose of this Agreement, including but not limited to written texts, training materials, advertisements, newsletters, logos, banners, promo links etc.
Tài liệu quảng cáo:	<i>bất kỳ tài liệu nào do Công ty cung cấp cho Đối tác và được Đối tác sử dụng để quảng bá mọi hoạt động liên quan đến Công ty vì mục đích của Thỏa thuận này, bao gồm nhưng không giới hạn ở văn bản, tài liệu đào tạo, quảng cáo, bản tin, logo, biểu ngữ, đường link quảng cáo...</i>
Prospective Client:	any individual or entity residing in Vietnam who has been referred to the Company by the Partner prior to the finalization of a Client Agreement with the Company.
Khách hàng tiềm năng:	<i>bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cư trú tại Việt Nam đã được Đối tác giới thiệu cho Công ty trước khi hoàn tất Thỏa thuận Khách hàng với Công ty.</i>
Recipient:	means the party receiving the Confidential Information, either directly or indirectly through the Discloser or the Discloser's Representatives.
Người nhận:	<i>bên nhận Thông tin bảo mật, trực tiếp hoặc gián tiếp thông qua Người tiết lộ hoặc Đại diện của Người tiết lộ thông tin.</i>
Representative(s):	means, with respect to a particular party, such party's: (i) Affiliates, (ii) Officers, directors, and employees, (iii) Attorneys, accountants, and financial advisors, and (iv) Officers, directors, and employees of such party's Affiliates, who shall each be legally obligated to observe and perform the obligations of such party and to keep and treat the Discloser's Confidential Information received hereunder in a manner consistent with the terms hereof.
(Những) Người đại diện:	<i>có nghĩa là, đối với một bên cụ thể, như các bên sau: (i) các đối tác liên kết, (ii) Cán bộ, giám đốc và nhân viên, (iii) Luật sư, kế toán và cố vấn tài chính, và (iv) Cán bộ, giám đốc và nhân viên của các đối tác liên kết của bên đó, mỗi bên sẽ có nghĩa vụ pháp lý phải tuân thủ và thực hiện nghĩa vụ của bên đó cũng như lưu giữ và xử lý Thông tin bảo mật của Người tiết lộ theo cách phù hợp với các điều khoản này.</i>
Site(s):	without limitation shall refer to the website https://hiroseag.com/ utilized by the Company for communication with the Partner periodically, or any



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

(Các) Trang web:	other website or sub-domain maintained by the Company and communicated to the Partner from time to time. <i>không giới hạn sẽ tham khảo trang web https://hiroseag.com/ được Công ty sử dụng để liên hệ định kỳ với Đối tác hoặc bất kỳ trang web hoặc tên miền phụ nào khác do Công ty duy trì và liên hệ với Đối tác theo thời gian.</i>
-------------------------	---

3 Partners' Rights and Obligations (Quyền và nghĩa vụ của Đối tác)

- 3.1** For any individual or entity to be considered as a Partner, they must undergo the appropriate application procedure. The Company reserves the right to approve or decline any applicant as a Partner, or to request additional information and/or documentation from the applicant for further assessment by the Company.

Để bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào được coi là Đối tác, họ phải trải qua quy trình đăng ký [hợp lệ](#). Công ty có quyền phê duyệt hoặc từ chối bất kỳ người đăng ký nào với tư cách là Đối tác, hoặc yêu cầu thông tin và/hoặc tài liệu bổ sung từ người đăng ký để Công ty xem xét thêm.

- 3.2** Upon approval of a Partner application and acceptance of the present Agreement, the Company provides the Partner with a non-exclusive, non-transferable right to refer Prospective Clients to the Site(s), in accordance with the terms and conditions outlined in this Agreement. Additionally, the Company will provide the Partner with access details to My Hirose Portal and a Partner Link connected to the Site(s).

Sau khi phê duyệt đơn đăng ký của Đối tác và chấp thuận Thỏa thuận hiện tại, Công ty sẽ cung cấp cho Đối tác quyền không độc quyền, không thể chuyển nhượng để giới thiệu Khách hàng tiềm năng đến (các) Trang web, theo các điều khoản và điều kiện được nêu trong Thỏa thuận này. Ngoài ra, Công ty sẽ cung cấp cho Đối tác thông tin chi tiết về quyền truy cập vào Cổng thông tin khách hàng Hirose và đường link Đối tác liên kết được kết nối với (các) Trang web.

- 3.3** The Partner grants the Company a non-exclusive, non-transferable right to utilize the Partner's name and/or trademark at no cost for the duration of this Agreement, to enable the Company to fulfil its obligations under this Agreement.

Đối tác cấp cho Công ty quyền không độc quyền, không thể chuyển nhượng để sử dụng miễn phí tên và/hoặc nhãn hiệu của Đối tác trong suốt thời gian hiệu lực của Thỏa thuận này, để cho phép Công ty thực hiện nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này.

- 3.4** The Partner undertakes the following:

Đối tác cam kết như sau:

- i. To operate in good faith and refrain from making any false and/or misleading representations or statements regarding the Company and/or its Affiliated Entities, or



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

the services provided by them, which the Partner knows or reasonably ought to know may harm or tarnish the business or reputation of the Company and/or its Group Companies, or any of their associates.

Hoạt động một cách thiện chí và không đưa ra bất kỳ cam đoan hoặc tuyên bố sai trái và/hoặc gây hiểu lầm nào về Công ty và/hoặc các pháp nhân liên kết của Công ty hoặc các dịch vụ do họ cung cấp mà Đối tác biết hoặc lẽ ra phải biết có thể gây tổn hại hoặc gây ảnh hưởng xấu việc kinh doanh hoặc danh tiếng của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn của Công ty hoặc bất kỳ cộng sự nào của Công ty.

- ii. To collaborate with the Company in addressing complaints from clients referred by the Partner.

Hợp tác với Công ty trong việc giải quyết các khiếu nại của Khách hàng do Đối tác giới thiệu.

- iii. To cooperate with the Company and promptly provide any documentation and/or evidence requested by the Company concerning the Partner's interactions with the Clients that involve the Company in any way.

Hợp tác với Công ty và cung cấp kịp thời mọi tài liệu và/hoặc bằng chứng mà Công ty yêu cầu liên quan đến các tương tác của Đối tác với Khách hàng có liên quan đến Công ty dưới bất kỳ hình thức nào.

- iv. Not to knowingly engage in or allow any action that the Partner knows or reasonably ought to know could result in the Company breaching any provisions of the Client Agreement between the Company and the Clients, or any provisions of existing legislation.

Không cố ý tham gia hoặc cho phép bất kỳ hành động nào Đối tác biết hoặc lẽ ra phải biết có thể dẫn đến việc Công ty vi phạm bất kỳ điều khoản nào trong Thỏa thuận khách hàng giữa Công ty và Khách hàng hoặc bất kỳ điều khoản nào của pháp luật hiện hành.

- v. To collaborate with the Company and promptly provide any information and/or documentation required by the Company.

Hợp tác với Công ty và cung cấp kịp thời mọi thông tin và/hoặc tài liệu mà Công ty yêu cầu.

- vi. To fulfil their obligations under this Agreement and conduct their business and affairs in accordance with professional and ethical standards widely recognized as best practices, as well as in compliance with any applicable laws or regulations. The Partner shall refrain from taking any actions that could cause the Company and/or its Group Companies to fail to meet the expected standard of behaviour for individuals in their position. The Partner will adhere to all relevant laws, rules, and regulations, and promptly inform the Company of any complaints, regulatory inquiries, disciplinary



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

measures, or other developments that could significantly affect their ability to provide the services outlined in this Agreement, in accordance with existing legislation.

Để thực hiện nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này và tiến hành hoạt động kinh doanh cũng như công việc của mình theo các tiêu chuẩn chuyên môn và đạo đức được công nhận rộng rãi là các phương pháp thực hành tốt nhất, cũng như tuân thủ mọi luật hoặc quy định hiện hành. Đối tác không được thực hiện bất kỳ hành động nào có thể khiến Công ty và/hoặc các Công ty thuộc tập đoàn của Công ty không đáp ứng được tiêu chuẩn hành vi dự kiến đối với các cá nhân ở vị trí của họ. Đối tác sẽ tuân thủ tất cả các luật, quy tắc và quy định có liên quan, đồng thời thông báo kịp thời cho Công ty về mọi khiếu nại, yêu cầu pháp lý, biện pháp kỷ luật hoặc các diễn biến khác có thể ảnh hưởng đáng kể đến khả năng cung cấp các dịch vụ được nêu trong Thỏa thuận này, theo luật pháp hiện hành.

- vii. To furnish the Company with all necessary information and documents regarding the services provided under this Agreement.

Cung cấp cho Công ty tất cả các thông tin và tài liệu cần thiết liên quan đến các dịch vụ được cung cấp theo Thỏa thuận này.

- viii. To promptly inform the Company in writing of any actual or potential breaches of legal or regulatory requirements, and the Company may presume that any necessary authorization, license, and/or consent remains valid until the Partner advises the Company otherwise.

Thông báo kịp thời cho Công ty bằng văn bản về bất kỳ hành vi vi phạm hiện hành hoặc tiềm ẩn nào đối với các yêu cầu pháp lý hoặc quy định, và Công ty có thể cho rằng mọi ủy quyền, giấy phép và/hoặc sự đồng ý cần thiết vẫn có hiệu lực cho đến khi Đối tác tư vấn cho Công ty về cách khác.

- ix. To immediately inform the Company in writing if any actual or proposed judgment, order, or disciplinary sanction is imposed upon or entered against the Partner, or if any other action or claim is taken against them (including, but not limited to, any pending litigation), concerning their activities under existing legislation, which, in the reasonable opinion of the Company, could materially adversely affect the reputation or financial standing of the Company and/or its Group Companies.

Thông báo ngay cho Công ty bằng văn bản nếu có bất kỳ phán quyết, lệnh hoặc hình phạt kỷ luật hiện hành hoặc dự kiến nào được áp dụng hoặc đưa ra đối với Đối tác hoặc nếu có bất kỳ hành động hoặc khiếu nại nào khác được đưa ra chống lại họ (bao gồm nhưng không giới hạn ở mọi vụ kiện tụng đang chờ xử lý), liên quan đến các hoạt động của họ theo pháp luật hiện hành mà theo ý kiến hợp lý của Công ty, có thể ảnh hưởng bất lợi nghiêm trọng đến danh tiếng hoặc tình hình tài chính của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn.

- x. To indemnify the Company against any loss or liability incurred by the Company and/or its Group Companies as a result of the Partner's breach of any legal or regulatory requirements, or arising from or related to the Partner's actions during and after the termination of the Agreement.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Để bồi thường cho Công ty trước mọi tổn thất hoặc trách nhiệm pháp lý mà Công ty và/hoặc các công ty thuộc Tập đoàn của Công ty phải gánh chịu do Đối tác vi phạm mọi yêu cầu pháp lý hoặc quy định, hoặc phát sinh từ hoặc liên quan đến hành động của Đối tác trong và sau khi chấm dứt Thỏa thuận.

3.5 The Partner shall not:

Đối tác không được:

- i. Contact or engage with Prospective Clients and/or Introduced Clients in any manner without prior specific consent from the Company.

Liên hệ hoặc tương tác với Khách hàng tiềm năng và/hoặc Khách hàng được giới thiệu dưới bất kỳ hình thức nào mà không có sự đồng ý cụ thể trước của Công ty.

- ii. Receive funds from Prospective Clients and/or Introduced Clients on behalf of or for the Company's benefit, or conduct trades on behalf of Introduced Clients.

Nhận tiền từ Khách hàng tiềm năng và/hoặc Khách hàng được giới thiệu thay mặt cho hoặc vì lợi ích của Công ty hoặc thực hiện giao dịch thay mặt cho Khách hàng được giới thiệu.

- iii. Modify any documents, including the Company's legal documents and/or any Promotional Material.

Sửa đổi bất kỳ tài liệu nào, bao gồm các tài liệu pháp lý của Công ty và/hoặc bất kỳ Tài liệu quảng cáo nào.

- iv. Make any representation or warranty regarding the Company unless authorized by the Company.

Đưa ra bất kỳ tuyên bố hoặc đảm bảo nào về Công ty trừ khi được Công ty cho phép.

- v. In their capacity as a Partner, assume any liabilities on behalf of the Company, or offer credit on behalf of the Company, or enter into any contracts binding upon the Company.

Với tư cách là Đối tác, bạn thay mặt Công ty đảm nhận mọi trách nhiệm pháp lý hoặc cung cấp tín dụng thay mặt cho Công ty hoặc ký kết bất kỳ hợp đồng nào ràng buộc Công ty.

- 3.6** The Partner acknowledges that if an Introduced Client requests to be unlinked from a specific Partner and/or linked to another Partner, the Company reserve the right, at their sole discretion, to honour such request and discontinue paying any Commission to the previously linked Partner in connection with this Introduced Client.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Đối tác thừa nhận rằng nếu Khách hàng được giới thiệu yêu cầu hủy liên kết khỏi một Đối tác cụ thể và/hoặc liên kết với một Đối tác khác, Công ty có quyền, theo quyết định riêng của mình, tôn trọng yêu cầu đó và ngừng thanh toán bất kỳ khoản tiền hoa hồng nào cho Đối tác được liên kết trước đó được kết nối với Khách hàng được giới thiệu này.

4 Company's Rights and Obligations (Quyền và nghĩa vụ của Công ty)

- 4.1** The Company reserves the right to decline registration as a Client to any Prospective Client introduced by the Partner.

Công ty có quyền từ chối việc đăng ký làm Khách hàng đối với bất kỳ Khách hàng tiềm năng nào do Đối tác giới thiệu.

- 4.2** The Company shall possess sole and exclusive ownership of any personal data disclosed and/or pertaining to the Introduced Clients.

Công ty sẽ có quyền sở hữu duy nhất và độc quyền đối với mọi dữ liệu cá nhân được tiết lộ và/hoặc liên quan đến Khách hàng được giới thiệu.

- 4.3** The Company reserves the right to withhold payment of a Partner Commission for any Dormant Introduced Client and to terminate the association of such a Dormant Introduced Client with a specific Partner.

Công ty có quyền từ chối thanh toán Tiền hoa hồng đối tác cho bất kỳ Khách hàng được giới thiệu không hoạt động và chấm dứt mối liên kết của Khách hàng được giới thiệu không hoạt động đó với một Đối tác cụ thể.

- 4.4** The Company retains the right to modify the Country or Regions/the location of the Clients a Partner can target for the purpose of introducing clients to us at its discretion.

Công ty có quyền sửa đổi Quốc gia hoặc Khu vực/vị trí của Khách hàng mà Đối tác có thể nhắm mục tiêu nhằm mục đích giới thiệu Khách hàng với chúng tôi theo quyết định của riêng mình.

- 4.5** The Company has the authority to monitor the Partner's Site and request amendments as necessary, with which the Partner is obligated to comply.

Công ty có quyền giám sát Trang web của Đối tác và yêu cầu sửa đổi khi cần thiết và Đối tác có nghĩa vụ phải tuân thủ.

- 4.6** The Company undertakes to:

Công ty cam kết:

- i. Fulfil its obligations under this Agreement in good faith;

Thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này một cách thiện chí;



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- ii. Retain information about all transactions involving Introduced Clients for a period reasonably necessary for the purposes of this Agreement;

Lưu giữ thông tin về tất cả các giao dịch liên quan đến Khách hàng được giới thiệu trong một khoảng thời gian cần thiết hợp lý cho mục đích của Thỏa thuận này;

- iii. Pay Partner Commission for Introduced Clients, except in the following circumstances:

Trả Tiền hoa hồng Đối tác cho Khách hàng được giới thiệu, ngoại trừ các trường hợp sau:

- A) When the Client and the Partner are the same person/entity;

Khi Khách hàng và Đối tác là cùng một cá nhân/tổ chức;

- B) When the Partner acts in breach of the terms of this Agreement;

Khi Đối tác hành động vi phạm các điều khoản của Thỏa thuận này;

- C) When one of the reasons mentioned in term 5.7 below prevails.

Khi một trong những lý do được đề cập trong điều khoản 5.7 dưới đây xảy ra.

5 Payment of Partner Commission (Thanh toán Tiền hoa hồng Đối tác)

- 5.1 The Partner shall receive compensation for each trading transaction (excluding any credit/bonus-generated amount) conducted by the Introduced Client assigned to the Partner in accordance with the services outlined in this Agreement.

Đối tác sẽ nhận được khoản thù lao cho mỗi giao dịch (không bao gồm mọi khoản tín dụng/tiền thưởng được tạo) do Khách hàng được giới thiệu chỉ định cho Đối tác thực hiện theo các dịch vụ được nêu trong Thỏa thuận này.

- 5.2 The Partner Commission will be computed for all “CLOSED” trading transactions made by the Introduced Clients and be reflected on the Partner’s MY Hirose Portal on the next business day, and will be withdrawable on a daily basis. The frequency of calculation and payment for each Partner Commission will be decided by the Company at its sole discretion.

Tiền hoa hồng Đối tác sẽ được tính cho tất cả các giao dịch “ĐÃ ĐÓNG” do Khách hàng được giới thiệu thực hiện và được phản ánh trên Cổng thông tin khách hàng Hirose của Đối tác vào ngày làm việc tiếp theo và có thể rút hàng ngày. Tần suất thống kê và thanh toán Tiền hoa hồng cho mỗi Đối tác sẽ do Công ty quyết định theo quyết định riêng của mình.

- 5.3 Unless communicated otherwise by the Company to the Partner, the Partner Commission for trading transactions executed by Introduced Clients using their own funds is determined as follows:



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Partner Commission = The volume of closed trades executed by the Introduced Clients × Affiliate Markups (in pips, converted to USD)

Trừ trường hợp Công ty có thông báo khác cho Đối tác, Tiền hoa hồng Đối tác cho các giao dịch do Khách hàng được giới thiệu thực hiện bằng tiền vốn của chính họ được xác định như sau:

Tiền hoa hồng Đối tác = Khối lượng giao dịch đã đóng được thực hiện bởi Khách hàng được giới thiệu thực hiện × Phụ phí Liên Kết (tính bằng pip, quy đổi sang USD)

- 5.4** The Partner Commission is paid out for first level Introduced Clients (introduced by the Partner).

Tiền hoa hồng Đối tác được thanh toán cho Khách hàng được giới thiệu cấp một (do Đối tác giới thiệu).

- 5.5** The Company reserves the right to modify the **Affiliate Markups (in Pips)** at our sole discretion, subject to prevailing market conditions and our risk management strategies.

*Công ty có quyền sửa đổi mức **phụ phí Liên Kết (tính bằng Pip)** theo quyết định riêng của chúng tôi, tùy theo điều kiện thị trường hiện hành và chiến lược quản lý rủi ro của chúng tôi.*

- 5.6** If the Company has reasonable suspicion of auto-referral activity (where the Partner earns Commission from trading operations conducted on Accounts based on direct or circumstantial evidence controlled by the Partner; this includes, but is not limited to, the use of at least two identical IP addresses by the Partner and the signed Client), the Company will withhold payment of the Partner Commission.

Nếu Công ty có lý do hợp lý để nghi ngờ về hoạt động tự động giới thiệu (trong đó Đối tác kiếm được Tiền hoa hồng từ các hoạt động giao dịch được thực hiện trên Tài khoản dựa trên bằng chứng trực tiếp hoặc gián tiếp do Đối tác kiểm soát; điều này bao gồm nhưng không giới hạn ở việc sử dụng hai địa chỉ IP giống hệt nhau của Đối tác và Khách hàng được giới thiệu), Công ty sẽ giữ lại khoản thanh toán Tiền hoa hồng Đối tác.

- 5.7** Payment of Partner Commission may be subject to delay, customization, non-payment, cancellation, or suspension under the following circumstances:

Việc thanh toán Tiền hoa hồng Đối tác có thể bị chậm trễ, tùy chỉnh, không thanh toán, hủy bỏ hoặc tạm dừng trong các trường hợp sau:

- i. If the Partner Account or any other Account managed or controlled by the Partner or any of the Introduced Clients assigned to the Partner is considered by the Company at its sole discretion as suspicious;

Nếu Tài khoản Đối tác hoặc bất kỳ Tài khoản nào khác được quản lý hoặc kiểm soát bởi Đối tác hoặc bất kỳ Khách hàng được giới thiệu nào được chỉ định cho Đối tác bị



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Công ty theo quyết định của riêng mình cho là đáng ngờ;

- ii. If the Company determines at its sole discretion that the Partner Commission is derived from activity related, directly or indirectly, to fraudulent or abusive or illegal or deceptive practices;

Nếu Công ty theo quyết định của riêng mình xác định rằng Tiền hoa hồng Đối tác có nguồn gốc từ hoạt động liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến các hành vi gian lận hoặc lạm dụng hoặc bất hợp pháp hoặc lừa đảo;

- iii. The Introduced Client performs actions in bad faith for generating Partner Commission;

Khách hàng được giới thiệu thực hiện các hành động với dụng ý xấu để tạo ra Tiền hoa hồng Đối tác;

- iv. If the Partner Account, any Account maintained in the name of the Partner or attracted Introduced Client Account is blocked or placed in the archive in a manner required by sections of this Agreement or the "Temporary Block of the Client Account" and "Inactive and Dormant Client Accounts" of the Client agreement and General Business Terms between the Company and the Client if applicable. The provisions of this clause are applicable to the full period of archiving and/or blocking of a Partner Account and/or any Account maintained in the name of the Partner or Introduced Client linked to the Partner;

Nếu Tài khoản Đối Tác, bất kỳ Tài khoản nào được duy trì dưới tên Đối tác hoặc Tài khoản Khách hàng được giới thiệu bị khóa hoặc đưa vào kho lưu trữ theo yêu cầu bởi nội dung của Thỏa thuận này hoặc "Tạm thời khóa tài khoản khách hàng" và "Tài khoản khách hàng không hoạt động" trong Thỏa thuận khách hàng và Điều khoản kinh doanh chung giữa Công ty và Khách hàng nếu có. Các quy định của điều khoản này được áp dụng cho toàn bộ thời gian lưu trữ và/hoặc khóa Tài khoản Đối tác và/hoặc bất kỳ Tài khoản nào được duy trì dưới tên Đối tác hoặc Khách hàng được giới thiệu liên kết với Đối tác;

- v. When the rate amount to be paid is less than 0.01 of a unit of currency of the Partner Account;

Khi số tiền phải trả nhỏ hơn 0,01 đơn vị tiền tệ của Tài khoản đối tác;

- vi. The results of the Introduced Client transactions are cancelled because they were executed at non-market quotations;

Kết quả của các giao dịch của Khách hàng được giới thiệu bị hủy vì lệnh giao dịch được thực hiện theo báo giá phi thị trường;

- vii. When the Introduced Client's Account balance consists of only credits/bonuses;



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Khi số dư Tài khoản của Khách hàng được giới thiệu chỉ bao gồm tín dụng/tiền thưởng;

- viii.** If the Partner Commission derived from Introduced Clients via Facebook or Instagram or any other social media platform or other platforms' paid advertising;

Nếu Tiền hoa hồng Đối tác bắt nguồn từ Khách hàng được giới thiệu thông qua Facebook hoặc Instagram hoặc bất kỳ nền tảng truyền thông xã hội nào khác hoặc quảng cáo trả phí của các nền tảng khác;

- ix.** If any of the Introduced Client(s) does not fully comply with its obligations under the Client Agreement;

Nếu bất kỳ Khách hàng được giới thiệu nào không tuân thủ đầy đủ các nghĩa vụ của họ theo Thỏa thuận khách hàng;

- x.** The Introduced Client is not eligible to be a Client of the Company based on its internal policies and procedures and/or applicable Laws;

Khách hàng được giới thiệu không đủ điều kiện trở thành Khách hàng của Công ty dựa trên các chính sách và thủ tục nội bộ của Công ty và/hoặc Luật hiện hành;

- xi.** The Partner and/or the Introduced Client has failed to satisfy any requests from the Company in relation to due diligence and/or know your customer ("KYC") and/or your business ("KYB") and/or similar requirements;

Đối tác và/hoặc Khách hàng được giới thiệu không đáp ứng bất kỳ yêu cầu nào từ Công ty liên quan đến thẩm định và/hoặc xác minh danh tính Khách hàng ("KYC") và/hoặc doanh nghiệp của bạn ("KYB") và/hoặc các yêu cầu tương tự;

- xii.** If the Company determines at its sole discretion that the Partner has breached any provision of this Agreement and/or performed any actions and/or omissions in violation of Laws and/or regulations;

Nếu Công ty theo quyết định riêng của mình cho rằng Đối tác đã vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận này và/hoặc thực hiện bất kỳ hành động và/hoặc thiếu sót nào vi phạm Pháp luật và/hoặc quy định;

- xiii.** Where applicable, the Partner Commission is related to trading made in Portfolio Management or Social Trading accounts;

Áp dụng khi, Tiền hoa hồng Đối tác có liên quan đến giao dịch được thực hiện trong tài khoản Quản lý danh mục đầu tư hoặc Giao dịch xã hội;

- xiv.** Where applicable, the Introduced Client trades in account types or instruments that do not generate Partner Commission.

Áp dụng khi, Khách hàng được giới thiệu giao dịch bằng các loại tài khoản hoặc sản phẩm giao dịch không tạo ra Tiền hoa hồng Đối tác.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- 5.8** Once the restrictions are lifted from an Introduced Client's Account, Partner Commission payments to the Partner will resume.

Sau khi các hạn chế được dỡ bỏ khỏi Tài khoản của Khách hàng được giới thiệu, các khoản thanh toán Tiền hoa hồng Đối tác cho Đối tác sẽ được tiếp tục thực hiện.

- 5.9** The Company reserves the right to modify the calculation methods of Partner Commission periodically.

Công ty có quyền định kỳ sửa đổi phương pháp tính toán Tiền hoa hồng Đối tác.

- 5.10** Partner Commission will be deposited into the Partner's MY Hirose Portal unless otherwise approved by the Company.

Trừ khi có sự chấp thuận khác từ Công ty, Tiền hoa hồng Đối tác sẽ được gửi vào Cổng thông tin khách hàng Hirose của Đối tác.

- 5.11** The Partner is responsible for covering all taxes, money transfer fees, currency conversion fees, and other obligatory payments.

Đối tác chịu trách nhiệm thanh toán tất cả các loại thuế, phí chuyển tiền, phí chuyển đổi tiền tệ và các khoản thanh toán bắt buộc khác.

6 The Use of Promotional Material (*Sử dụng tài liệu quảng cáo*)

- 6.1** Any additional material generated by the Partner for promotional purposes, such as creatives, landing pages, domains, emails, etc., must undergo prior approval by the Company before deployment.

The Partner is required to utilize only Promotional Material approved by the Company to render services outlined in the Agreement.

Bất kỳ tài liệu bổ sung nào do Đối tác tạo ra cho mục đích quảng cáo, chẳng hạn như quảng cáo, trang đích, tên miền, email..., phải được Công ty phê duyệt trước khi triển khai.

Đối tác được yêu cầu chỉ sử dụng Tài liệu quảng cáo đã được Công ty phê duyệt để cung cấp các dịch vụ được nêu trong Thỏa thuận.

- 6.2** Promotional Material produced and/or supplied by the Company and employed by the Partner remains the exclusive property of the Company. Unless expressly permitted in writing by the Company, the Partner is prohibited from utilizing such material for any purposes beyond the scope of the current Agreement.

Tài liệu quảng cáo do Công ty tạo ra và/hoặc cung cấp và được Đối tác sử dụng vẫn là tài sản độc quyền của Công ty. Trừ khi được Công ty cho phép rõ ràng bằng văn bản, Đối tác bị cấm sử dụng tài liệu đó cho bất kỳ mục đích nào ngoài phạm vi của Thỏa thuận hiện tại.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

7 Promotion Restrictions (*Hạn chế về quảng cáo*)

- 7.1 The Company possess globally registered and safeguarded trademarks, notably "Hirose" and the "Hirose logo" attached herein Appendix II. The Partner acknowledges the prohibition against registering any business incorporating the trademarks of the Company and/or its Group Companies.

Công ty sở hữu các nhãn hiệu được đăng ký và bảo vệ trên toàn cầu, đặc biệt là "Hirose" và "logo Hirose" được đính kèm trong phụ lục II. Đối tác thừa nhận việc cấm đăng ký bất kỳ hoạt động kinh doanh nào kết hợp các nhãn hiệu của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn của Công ty.

- 7.2 The Company may grant the Partner a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-assignable, and non-sub-licensable right to utilize and showcase the name, trademark, and Promotional Material on the Partner's Site at no cost throughout the duration of this Agreement, solely for the purpose of fulfilling the Partner's obligations under this Agreement, subject to the following:

Công ty có thể cấp cho Đối tác quyền có thể hủy bỏ, không độc quyền, không thể chuyển nhượng và không được cấp phép lại để sử dụng và giới thiệu Tên, Nhãn hiệu và Tài liệu quảng cáo trên Trang web của Đối tác mà không mất phí trong suốt thời gian có hiệu lực của Thỏa thuận này, chỉ nhằm mục đích thực hiện nghĩa vụ của Đối tác theo Thỏa thuận này, tuân theo các điều sau:

- i. The Partner is obligated to utilize the Company's name, trademark, and Promotional Material exclusively for advertising the services provided by the Company on their website. This usage is solely for the purpose of establishing a link from the Partner's Site to the Site and fulfilling their obligations under this Agreement.

Đối tác có nghĩa vụ sử dụng Tên, Nhãn hiệu và Tài liệu quảng cáo của Công ty dành riêng cho việc quảng cáo các dịch vụ do Công ty cung cấp trên Trang web của họ. Việc sử dụng này chỉ nhằm mục đích thiết lập liên kết từ Trang web của Đối tác đến Trang web và thực hiện nghĩa vụ của họ theo Thỏa thuận này.

- ii. The Partner is prohibited from challenging or contesting the Company's ownership rights to its name and trademark.

Đối tác bị cấm thách thức hoặc tranh chấp quyền sở hữu của Công ty đối với Tên và Nhãn hiệu của Công ty.

- iii. The Partner must refrain from engaging in any actions that could be construed by the Company as detrimental to its business reputation, image, or trademark.

Đối tác phải hạn chế tham gia vào bất kỳ hành động nào có thể bị Công ty hiểu là gây bất lợi cho danh tiếng, hình ảnh hoặc thương hiệu kinh doanh của Công ty.

- iv. The Partner agrees to adhere to the provisions of relevant legislation and customary business practices concerning the protection of intellectual property rights.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Additionally, they commit to collaborating with the Company in safeguarding such rights.

Đối tác đồng ý tuân thủ các quy định của pháp luật liên quan và thông lệ kinh doanh liên quan đến việc bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ. Ngoài ra, họ cam kết hợp tác với Công ty để bảo vệ các quyền đó.

- v. The Partner commits to promptly notifying the Company in writing of any instances they become aware of where the Company's rights to its name and trademark are disputed or infringed upon.

Đối tác cam kết thông báo kịp thời cho Công ty bằng văn bản về mọi trường hợp mà họ biết về việc quyền của Công ty đối với Tên và Nhãn hiệu của mình bị tranh chấp hoặc vi phạm.

- 7.3 The Partner is not permitted to use the Company's and/or its Group Companies' trademark in any paid search activity, whether this is in ad text, copy or display URLs without prior written approval by the Company and/or its Group Companies.

Đối tác không được phép sử dụng nhãn hiệu của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn của Công ty trong bất kỳ hoạt động tìm kiếm có trả phí nào, cho dù hoạt động này là trong văn bản quảng cáo, sao chép hoặc hiển thị đường link URL mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn.

- 7.4 The Partner is not permitted to use the Company's and/or its Group Companies' trademark in their ad-copy paid media to advertise on behalf of the Company without the written approval from the Company and/or its Group Companies.

Đối tác không được phép sử dụng nhãn hiệu của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn của Công ty trên phương tiện truyền thông trả phí sao chép quảng cáo của họ để quảng cáo thay mặt Công ty mà không có sự chấp thuận bằng văn bản của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn.

- 7.5 The Partner recognizes that the Company holds all rights any circumstance to the Company's intellectual property and that all intangible assets related to the Company's and/or its Group Companies' name and trademark and created as a result of the performance of this Agreement or by other means are the property of the Company.

Đối tác thừa nhận rằng Công ty nắm giữ mọi quyền trong mọi trường hợp đối với tài sản trí tuệ của Công ty và tất cả tài sản vô hình liên quan đến Tên và Nhãn hiệu của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn và được tạo ra do việc thực hiện Thỏa thuận này hoặc bởi các phương tiện khác là tài sản của Công ty.

- 7.6 The Company may cancel the non-exclusive, non-transferable right to use the Company's name, trademark and Promotional Material for free at any time, at its absolute discretion and without the need to provide any reasons for such cancellation.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Công ty có thể hủy bỏ quyền không độc quyền, không thể chuyển nhượng để sử dụng miễn phí Tên, Nhân hiệu và Tài liệu quảng cáo của Công ty bất cứ lúc nào, theo quyết định tuyệt đối của mình và không cần phải cung cấp bất kỳ lý do nào cho việc hủy bỏ đó.

7.7 The Partner undertakes the following:

Đối tác cam kết như sau:

- i. to post on the Partner Site specific warnings and disclaimers in relation to the provision of the specific services by the Company;

đăng các cảnh báo và tuyên bố miễn trừ trách nhiệm cụ thể trên Trang web Đối tác liên quan đến việc Công ty cung cấp các dịch vụ cụ thể;

- ii. to add all Company's brand terms as negative keywords in all paid search activities in order to avoid any broad matching issues;

thêm tất cả các cụm từ thương hiệu của Công ty làm từ khóa phủ định trong tất cả các hoạt động tìm kiếm có trả phí để tránh mọi vấn đề về đối sánh rộng;

- iii. to clearly disclose the relationship between the Partner and the Company, if applicable, in any material produced or used by a Partner anywhere, including without limitation blogs, publications and news sites, disclosing both non-financial and financial relationships where applicable.

Tiết lộ rõ ràng mối quan hệ giữa Đối tác và Công ty, nếu có, trong bất kỳ tài liệu nào được Đối tác tạo ra hoặc sử dụng ở bất kỳ đâu, bao gồm nhưng không giới hạn trang blog, ấn phẩm và trang tin tức, tiết lộ cả mối quan hệ phi tài chính và tài chính nếu có.

- iv. To follow and comply with the Company's advertising guidelines for Partners, as provided to the Partner by the Company from time to time, at the Company's sole and absolute discretion.

Tuân theo và tuân thủ các nguyên tắc quảng cáo của Công ty dành cho Đối tác, đôi khi được Công ty cung cấp cho Đối tác, theo quyết định riêng và tuyệt đối của Công ty.

7.8 The Partner (and/or any of its Affiliated Entities) shall not, directly or indirectly:

Đối tác (và/hoặc bất kỳ tổ chức liên kết nào) không được trực tiếp hoặc gián tiếp:

- i. Register or use domains, subdomains, keywords, search terms or other identifiers containing the Company's and/or its Group Companies trademark(s) (a part of the Company's name), the Company's trade names, the Company's name, the Company's logo or any words or depictions confusingly similar to any of the aforementioned in any language without the Company's prior written consent;



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Đăng ký hoặc sử dụng tên miền, tên miền phụ, từ khóa, cụm từ tìm kiếm hoặc các thông tin nhận dạng khác có chứa nhãn hiệu của Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn của Công ty (một phần tên Công ty), tên thương mại của Công ty, tên Công ty, logo của Công ty hoặc bất kỳ tên nào chứa từ hoặc mô tả tương tự đến mức gây nhầm lẫn với bất kỳ từ nào được đề cập bằng bất kỳ ngôn ngữ nào mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Công ty;

- ii. Bid on or purchase internet placement rights for a similar domain name or any part or similarities thereof in any manner in any of its advertising and/or promotions, including but not limited to, Internet, mobile application and web advertising;

Đấu thầu hoặc mua quyền đặt vị trí trên mạng Internet cho một tên miền tương tự hoặc bất kỳ phần nào hoặc điểm tương đồng của tên miền đó theo bất kỳ cách nào trong bất kỳ quảng cáo và/hoặc khuyến mãi nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở mạng Internet, ứng dụng di động và quảng cáo trên Trang web.

- iii. Include a similar domain name or any part thereof, or similar variations, translations or misspellings, in the meta tags of any web site code. This includes the meta title, meta keywords or meta description;

Bao gồm tên miền tương tự hoặc bất kỳ phần nào của tên miền đó hoặc các biến thể, bản dịch hoặc lỗi chính tả tương tự trong thẻ meta của bất kỳ mã trang web nào. Điều này bao gồm tiêu đề meta, từ khóa meta hoặc mô tả meta;

- iv. Purchase, obtain or use, directly or indirectly, any keywords from third party platforms so as to redirect traffic to the similar domain name;

Mua, lấy hoặc sử dụng, trực tiếp hoặc gián tiếp, bất kỳ từ khóa nào từ nền tảng của bên thứ ba để chuyển hướng lưu lượng truy cập đến tên miền tương tự;

- v. Purchase a similar domain name or any part thereof, or any variations, translations or misspellings thereof, for use in text links, banner ads, pop-up ads or any other type of ad that could be associated with a keyword campaign;

Mua một tên miền tương tự hoặc bất kỳ phần nào của tên miền đó hoặc bất kỳ biến thể, bản dịch hoặc lỗi chính tả nào của tên miền đó để sử dụng trong các liên kết văn bản, biểu ngữ quảng cáo, quảng cáo pop-up hoặc bất kỳ loại quảng cáo nào khác có thể được liên kết với chiến dịch từ khóa;

- vi. Use false advertising or in general false and/or fraudulent methods for attracting new Clients online, launching the search engine and leading the search engine users astray, including, but not limited to the use of the Company's Site URL with a Partner Link in the contextual advertising systems, knowingly falsely redirecting users to a different website on the Internet;

Sử dụng quảng cáo sai sự thật hoặc nói chung là các phương pháp sai trái và/hoặc gian lận để thu hút Khách hàng mới trực tuyến, khởi chạy công cụ tìm kiếm và khiến người dùng công cụ tìm kiếm lạc lối, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc sử dụng đường link Trang web của Công Ty với đường link Đối tác trong hệ thống quảng cáo



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

theo ngữ cảnh, cố tình chuyển hướng sai người dùng đến một trang web khác trên Internet;

- vii.** Send traffic through automatic redirects on a website page;

Gửi lưu lượng truy cập thông qua chuyển hướng tự động trên một trang web;

- viii.** Use ad fraud, including but not limited to impression/click/conversion/data fraud, and fraudulent traffic sources, including but not limited to botnets/toolbars/click farms/other methods of automated/fraudulent traffic such as automated bots and stuffed cookies;

Sử dụng gian lận quảng cáo, bao gồm nhưng không giới hạn ở gian lận lượt hiển thị / lượt click / chuyển đổi / dữ liệu và các nguồn lưu lượng truy cập gian lận, bao gồm nhưng không giới hạn ở mạng botnet / thanh công cụ / cây like ảo / các phương pháp tăng lưu lượng truy cập tự động / lừa đảo khác như bot tự động và stuffed cookies;

- ix.** The use of questionable traffic sources including but not limited to parked domains, error pages, juvenile, death & tragedy, sexually suggestive and violent content are not permitted;

Không được phép sử dụng các nguồn lưu lượng truy cập có vấn đề bao gồm nhưng không giới hạn ở tên miền trở hướng, trang lỗi, nội dung vị thành niên, cái kết và bị kịch, nội dung khiêu dâm và bạo lực;

- x.** Publish advertisement-like information on websites which contain or link to websites that violate the Law, industry standards, ethics, and morality;

Xuất bản thông tin giống như quảng cáo trên các trang web chứa hoặc liên kết đến các trang web vi phạm Pháp luật, tiêu chuẩn ngành và đạo đức;

- xi.** Publish advertisements with incorrect information about the services offered or with omissions to the non-disclosure requirements of the risks to the Prospective Client;

Đăng quảng cáo có thông tin không chính xác về các dịch vụ được cung cấp hoặc thiếu sót các yêu cầu không tiết lộ rủi ro cho Khách hàng tiềm năng;

- xii.** Use malicious software with pop-up advertisements or advertisement-like mailings to email addresses without consent to receive said mailings;

Sử dụng phần mềm độc hại có quảng cáo pop-up hoặc gửi mail giống như quảng cáo đến các địa chỉ email mà không có sự đồng ý nhận các email nói trên;

- xiii.** Purchase keywords with reference to Hirose and/or other misspellings of the name on pay-per-click search engines to drive traffic to Partner's own website;

Mua các từ khóa có liên quan đến Hirose và/hoặc các lỗi chính tả khác của tên trên các công cụ tìm kiếm trả phí cho mỗi lần click để tăng lưu lượng truy cập đến trang web riêng của Đối tác;



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- xiv. Purchase trademarks which include the word "Hirose" in any language;

Mua nhãn hiệu có chứa từ "Hirose" bằng bất kỳ ngôn ngữ nào;

- xv. Bid or appear on misspellings or variations of "Hirose" brand searches.

Đặt giá thầu hoặc xuất hiện trên các lỗi chính tả hoặc các biến thể của tìm kiếm thương hiệu "Hirose".

- 7.9 The Partner undertakes full responsibility of any legal representation and to pay all relevant fees, costs, expenses and fines in relation to any dispute, claim, action or proceeding relating to the intellectual property rights of the Company arising whatsoever directly or indirectly out of the Partner's activities, negligence, wilful default or fraud or breach of any of its obligations under this Agreement.

Đối tác chịu hoàn toàn trách nhiệm về bất kỳ đại diện pháp lý nào và thanh toán mọi khoản phí, chi phí và tiền phạt có liên quan đến mọi tranh chấp, khiếu nại, kiện tụng hoặc thủ tục liên quan đến quyền sở hữu trí tuệ của Công ty phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp từ hoạt động, sơ suất, cố ý vi phạm hoặc gian lận hoặc vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào của Đối tác theo Thỏa thuận này.

8 Protection of Personal Data (*Bảo vệ dữ liệu cá nhân*)

- 8.1 The Partner undertakes to observe all provisions of applicable Laws and regulations for the protection of personal data for the purpose of fulfilling its obligations under this Agreement.

Đối tác cam kết tuân thủ tất cả các quy định của Pháp luật và quy định hiện hành để bảo vệ dữ liệu cá nhân nhằm mục đích thực hiện nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này.

- 8.2 The Partner undertakes full responsibility to pay any fines and/or compensate the Company and/or its Group Companies for any losses arising as a result of its violation of the provisions of laws regulating the protection of personal data and indemnify and hold harmless the Company and/or its Group Companies, including their directors, officers, employees, shareholders, and owners against any and all claims, demands, liabilities, losses, damages, judgments, settlements, costs, fines, and expenses arising out of the breach of the present Agreement and/or based on any claim against the Company derived from the Partner's activities, negligence, wilful default, fraud, or breach of any of its obligations under this Agreement.

Đối tác hoàn toàn chịu trách nhiệm thanh toán mọi khoản tiền phạt và/hoặc bồi thường cho Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn của Công ty về mọi tổn thất phát sinh do vi phạm các quy định của pháp luật quy định về bảo vệ dữ liệu cá nhân, đồng thời bồi thường và giữ cho Công ty và/hoặc các Công ty thuộc Tập đoàn không bị thiệt hại, bao gồm giám đốc, cán bộ, nhân viên, cổ đông và chủ sở hữu của họ chống lại bất kỳ và tất cả các khiếu nại, yêu cầu, trách nhiệm pháp lý, tổn thất, thiệt hại, phán quyết, giải quyết, chi phí, tiền phạt và phí tổn phát sinh từ việc vi phạm các quy định của Thỏa thuận này và/hoặc dựa trên bất kỳ khiếu nại nào chống lại Công ty xuất phát từ các hoạt động, sơ



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

suất, cố ý vi phạm, gian lận hoặc vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào của Đối tác theo Thỏa thuận này.

9 Confidentiality (Điều khoản bảo mật)

- 9.1** Confidential Information means all confidential information relating to the service which the Discloser or its Representatives or any of its Group Companies, or their Representatives directly or indirectly discloses, or makes available, to the Recipient or its Representatives or its Group Company, or their Representatives, before, on or after the date of this agreement. This includes:

Thông tin bảo mật có nghĩa là tất cả thông tin bảo mật liên quan đến dịch vụ mà Người tiết lộ hoặc Người đại diện của Người tiết lộ hoặc bất kỳ Công ty nào trong Tập đoàn hoặc Người đại diện của họ trực tiếp hoặc gián tiếp tiết lộ hoặc cung cấp cho Người nhận hoặc Người đại diện hoặc Công ty thuộc Tập đoàn hoặc Người đại diện của họ, trước, trong hoặc sau ngày của Thỏa thuận này. Điều này bao gồm:

- i. the fact that discussions and negotiations are taking place concerning the service and the status of those discussions and negotiations;

thực tế là các cuộc thảo luận và đàm phán đang diễn ra liên quan đến dịch vụ cũng như tình trạng của các cuộc thảo luận và đàm phán đó;

- ii. the existence and terms of this agreement;

sự tồn tại và các điều khoản của Thỏa thuận này;

- iii. all confidential or proprietary information relating to:

tất cả thông tin bảo mật hoặc độc quyền liên quan đến:

- iv. the business, affairs, customers, employees, clients, suppliers, plans, intentions, or market opportunities of the Discloser or of any of the Discloser's Group Companies; and

hoạt động kinh doanh, công việc, khách hàng, nhân viên, nhà cung cấp, kế hoạch, ý định hoặc cơ hội thị trường của Người tiết lộ hoặc của bất kỳ Công ty nào thuộc Tập đoàn của Người tiết lộ; Và

- v. the operations, processes, product information, know-how, technical information, designs, trade secrets or software of the Discloser, or of any of the Discloser's Group Companies;

các hoạt động, quy trình, thông tin sản phẩm, bí quyết, thông tin kỹ thuật, thiết kế, bí mật thương mại hoặc phần mềm của Người tiết lộ hoặc của bất kỳ Công ty nào thuộc Tập đoàn của Người tiết lộ;

- vi. any information, findings, data or analysis derived from Confidential Information;



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

bất kỳ thông tin, phát hiện, dữ liệu hoặc phân tích nào có nguồn gốc từ Thông tin bảo mật;

- vii. any other information that is identified as being of a confidential or proprietary nature; but excludes any information referred to in clause 9.2.

bất kỳ thông tin nào khác được xác định là có tính chất bảo mật hoặc độc quyền nhưng không bao gồm bất kỳ thông tin nào được đề cập trong điều khoản 9.2.

9.2 Information is not Confidential Information if:

Thông tin không được xem là thông tin bảo mật nếu:

- i. it is, or becomes, generally available to the public other than as a direct or indirect result of the information being disclosed by the Recipient or its Representatives or by any of the Recipient's Group Companies or their Representatives in breach of this agreement (except that any compilation of otherwise public information in a form not publicly known shall still be treated as Confidential Information);

thông tin đó thường được cung cấp cho công chúng chứ không phải là kết quả trực tiếp hoặc gián tiếp của thông tin được tiết lộ bởi Người nhận hoặc Người đại diện của Người nhận hoặc bởi bất kỳ công ty nào trong Tập đoàn của Người nhận hoặc Người đại diện của họ vi phạm Thỏa thuận này (ngoại trừ bất kỳ việc tổng hợp các thông tin công khai dưới hình thức không được công khai sẽ vẫn được coi là Thông tin bảo mật);

- ii. it was available to the Recipient on a non-confidential basis prior to disclosure by the Discloser;

nó được cung cấp cho Người nhận trên cơ sở không bảo mật trước khi Người tiết lộ tiết lộ;

- iii. it was, is, or becomes available to the Recipient on a non-confidential basis from a person who, to the Recipient's knowledge, is not under any confidentiality obligation in respect of that information;

thông tin đó đã, đang hoặc có sẵn cho Người nhận trên cơ sở không bảo mật từ một người mà, theo sự hiểu biết của Người nhận, không có bất kỳ nghĩa vụ bảo mật nào đối với thông tin đó;

- iv. it was lawfully in the possession of the Recipient before the information was disclosed by the Discloser;

nó thuộc quyền sở hữu hợp pháp của Người nhận trước khi thông tin được tiết lộ bởi Người tiết lộ;

- v. it is developed by or for the Recipient independently of the information disclosed by the Discloser; or



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

nó được phát triển bởi hoặc cho Người nhận một cách độc lập với thông tin được tiết lộ bởi Người tiết lộ; hoặc

- vi. the parties agree in writing that the information is not confidential.

các bên đồng ý bằng văn bản rằng thông tin đó không được bảo mật.

- 9.3 In return for the Discloser making Confidential Information available to the Recipient, the Recipient undertakes to the Discloser that it shall:

Để đổi lấy việc Người tiết lộ cung cấp Thông tin bảo mật cho Người nhận, Người nhận cam kết với Người tiết lộ rằng họ sẽ:

- i. keep the Confidential Information secret and confidential;

giữ thông tin bảo mật một cách bí mật và bảo mật;

- ii. not use or exploit the Confidential Information in any way except for the service;

không sử dụng hoặc khai thác Thông tin bảo mật dưới bất kỳ hình thức nào ngoại trừ dịch vụ;

- iii. not directly or indirectly disclose or make available any Confidential Information in whole or in part to any person, except as expressly permitted by, and in accordance with this agreement; and

không trực tiếp hoặc gián tiếp tiết lộ hoặc cung cấp toàn bộ hoặc một phần Thông tin bảo mật cho bất kỳ người nào, trừ khi được cho phép rõ ràng và phù hợp với Thỏa thuận này; và

- iv. not copy, reduce to writing or otherwise record the Confidential Information except as strictly necessary for the service. Any such copies, reductions to writing and records shall be the property of the Discloser.

không sao chép, chuyển thành văn bản hoặc ghi lại Thông tin bảo mật trừ khi thực sự cần thiết cho dịch vụ. Mọi bản sao, bản rút gọn thành văn bản và bản ghi lại sẽ là tài sản của người tiết lộ.

- v. The Recipient shall establish and maintain adequate security measures (including any reasonable security measures proposed by the Discloser from time to time) to safeguard the Confidential Information from unauthorised access or use.

Người nhận phải thiết lập và duy trì các biện pháp bảo mật đầy đủ (bao gồm mọi biện pháp bảo mật hợp lý do Người tiết lộ đề xuất tùy từng thời điểm) để bảo vệ Thông tin bảo mật khỏi bị truy cập hoặc sử dụng trái phép.

9.4 Disclosure to Representatives



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Tiết lộ cho Người đại diện

- i. The Recipient may disclose the Confidential Information to its Representatives, any of its Group Companies, or their Representatives on the basis that it:

Người nhận có thể tiết lộ Thông tin bảo mật cho Người đại diện của mình, bất kỳ Công ty nào trong Tập đoàn hoặc Người đại diện của họ trên cơ sở rằng:

- A) informs those Representatives, Group Companies, or their Representatives of the confidential nature of the Confidential Information before it is disclosed; and

thông báo cho những Người đại diện, Công ty thuộc Tập đoàn hoặc Người đại diện của họ về tính chất bảo mật của Thông tin bảo mật trước khi nó được tiết lộ; Và

- B) procures that those Representatives, Group Companies, or their Representatives comply with the confidentiality obligations in clause 9.3 as if they were the Recipient.

đảm bảo những Người đại diện, Công ty thuộc Tập đoàn hoặc Người đại diện của họ tuân thủ các nghĩa vụ bảo mật trong điều khoản 9.3 như thể họ là Người nhận.

- ii. The Recipient shall be liable for the actions or omissions of the Representatives, any of its Group Companies or their Representatives in relation to the Confidential Information as if they were the actions or omissions of the Recipient.

Người nhận sẽ chịu trách nhiệm pháp lý về hành động hoặc thiếu sót của Người đại diện, bất kỳ Công ty nào trong Tập đoàn hoặc Người đại diện của họ liên quan đến Thông tin bảo mật như thể đó là hành động hoặc thiếu sót của Người nhận.

9.5 Mandatory Disclosure

Việc tiết lộ bắt buộc

- 9.5.1** Subject to the provisions of this clause, a party may disclose Confidential Information to the minimum extent required by:

Theo các quy định của điều khoản này, một bên có thể tiết lộ Thông tin bảo mật ở mức độ tối thiểu theo yêu cầu của:

- A) an order of any court of competent jurisdiction or any regulatory, judicial, governmental or similar body or any taxation authority of competent jurisdiction;

lệnh của bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào hoặc bất kỳ cơ quan quản lý, tư pháp, chính phủ hoặc cơ quan tương tự hoặc bất kỳ cơ quan thuế nào có thẩm quyền xét xử;



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- B) the rules of any listing authority or stock exchange on which its shares or those of any of its Group Companies are listed or traded; or the Laws or regulations of any country to which its affairs or those of any of its Group Companies are subject.

Các quy tắc của bất kỳ cơ quan niêm yết hoặc sàn giao dịch chứng khoán nào nơi cổ phiếu của họ hoặc của bất kỳ Công ty nào trong Tập đoàn được niêm yết hoặc giao dịch; hoặc Luật hoặc quy định của bất kỳ quốc gia nào mà công việc của quốc gia đó hoặc của bất kỳ Công ty nào thuộc Tập đoàn của quốc gia đó phụ thuộc vào.

- C) Before a party discloses any Confidential Information pursuant to clause 9.5 it shall, to the extent permitted by Law, use all reasonable endeavours to give the other party as much notice of this disclosure as possible. Where notice of such disclosure is not prohibited and is given in accordance with clause 9.5 (i), that party shall take into account the reasonable requests of the other party in relation to the content of this disclosure.

Trước khi một bên tiết lộ bất kỳ Thông tin bảo mật nào theo điều khoản 9.5, trong phạm vi được Pháp luật cho phép, phải sử dụng mọi nỗ lực hợp lý để cung cấp cho bên kia càng nhiều thông tin về việc tiết lộ này càng tốt. Trong trường hợp thông báo về việc tiết lộ đó không bị cấm và được đưa ra theo điều khoản 9.5 (i), bên đó sẽ xem xét các yêu cầu hợp lý của bên kia liên quan đến nội dung của việc tiết lộ này.

- D) If a party is unable to inform the other party before Confidential Information is disclosed pursuant to clause 9.5 it shall, to the extent permitted by Law, inform the other party of the full circumstances of the disclosure and the information that has been disclosed as soon as reasonably practicable after such disclosure has been made.

Nếu một bên không thể thông báo cho bên kia trước khi Thông tin bảo mật được tiết lộ theo điều khoản 9.5 thì, trong phạm vi được Pháp luật cho phép, phải thông báo cho bên kia về toàn bộ tình huống tiết lộ và thông tin đã được tiết lộ ngay khi có thể thực hiện được một cách hợp lý sau khi việc tiết lộ đó được thực hiện.

9.6 Return or destruction of Confidential information

Trả lại hoặc tiêu hủy Thông tin bảo mật

- 9.6.1** If so, requested by the Discloser at any time by notice in writing to the Recipient, the Recipient shall:

Nếu vậy, theo yêu cầu của Người tiết lộ bất cứ lúc nào bằng thông báo bằng văn bản cho Người nhận, Người nhận sẽ:



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- A) destroy or return to the Discloser all documents and materials (and any copies) containing, reflecting, incorporating or based on the Discloser's Confidential Information;

Tiêu hủy hoặc trả lại cho Người tiết lộ tất cả các hồ sơ và tài liệu (và mọi bản sao) có chứa, phản ánh, kết hợp hoặc dựa trên Thông tin bảo mật của Người tiết lộ;

- B) erase all the Discloser's Confidential Information from its computer and communications systems and devices used by it, or which is stored in electronic form;

xóa tất cả Thông tin bảo mật của Người tiết lộ khỏi máy tính cũng như các hệ thống và thiết bị liên lạc mà Người tiết lộ sử dụng hoặc được lưu trữ ở dạng điện tử;

- C) erase all the Discloser's Confidential Information which is stored in electronic form on systems and data storage services provided by third parties; and

xóa tất cả Thông tin bảo mật của Người tiết lộ được lưu trữ dưới dạng điện tử trên các hệ thống và dịch vụ lưu trữ dữ liệu do bên thứ ba cung cấp; Và

- D) certify in writing to the Discloser that it has complied with the requirements of this clause 9.6.1.

xác nhận bằng văn bản cho Người tiết lộ rằng họ đã tuân thủ các yêu cầu của điều khoản 9.6.1 này.

- I. Nothing in clause 9.6.1. shall require the Recipient to return or destroy any documents and materials containing or based on the Discloser's Confidential Information that the Recipient is required to retain by applicable Law, or to satisfy the requirements of a regulatory authority or body of competent jurisdiction or the rules of any listing authority or stock exchange, to which it is subject. The provisions of this agreement shall continue to apply to any documents and materials retained by the Recipient pursuant to this clause 9.6.1.

Không có nội dung nào trong điều khoản 9.6.1 yêu cầu Người nhận trả lại hoặc tiêu hủy mọi hồ sơ và tài liệu có chứa hoặc dựa trên Thông tin bảo mật của Người tiết lộ mà Luật hiện hành yêu cầu Người nhận lưu giữ hoặc để đáp ứng các yêu cầu của cơ quan quản lý hoặc cơ quan có thẩm quyền hoặc các quy tắc của bất kỳ cơ quan niêm yết hoặc sở giao dịch chứng khoán mà nó phải tuân theo. Các quy định của Thỏa thuận này sẽ tiếp tục áp dụng cho mọi hồ sơ và tài liệu được Người nhận lưu giữ theo điều khoản 9.6.1 này.

10 Restrictions, Amendments and Termination (**Hạn chế, sửa đổi và chấm dứt**)



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- 10.1** The Company at its discretion may put restrictions in the operation of the Partner Accounts for any of the following reasons:

Công ty có thể tùy ý đặt ra các hạn chế trong hoạt động của Tài khoản đối tác vì bất kỳ lý do nào sau đây:

- i. If there is any suspicion that the Partner is involved in any illegal/fraudulent transactions;

Nếu có bất kỳ nghi ngờ nào rằng Đối tác có liên quan đến bất kỳ giao dịch bất hợp pháp / lừa đảo nào;

- ii. If there is a suspicion that the Partner violates any of the conditions of this Agreement or any term of the Client Agreement between the Company and the Partner as a Client or any other document concluded between the Partner as a Client with the Company.

Nếu có nghi ngờ rằng Đối tác vi phạm bất kỳ điều kiện nào của Thỏa thuận này hoặc bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận khách hàng giữa Công ty và Đối tác với tư cách là Khách hàng hoặc bất kỳ tài liệu nào khác được ký kết giữa Đối tác với tư cách là Khách hàng với Công ty.

In the event that the Partner is also a Client of the Company and any of the aforementioned events occur then the Company may also put restrictions on the operation of any of the Accounts in the name of the Partner.

Trong trường hợp Đối tác cũng là Khách hàng của Công ty và bất kỳ sự kiện nào nêu trên xảy ra thì Công ty cũng có thể đặt ra các hạn chế đối với hoạt động của bất kỳ Tài khoản nào đăng ký dưới tên Đối tác.

- 10.2** The Company has the right to amend the terms of this Agreement at any time with immediate effect without giving any prior notice to the Partners.

Công ty có quyền sửa đổi các điều khoản của Thỏa thuận này bất kỳ lúc nào và có hiệu lực ngay lập tức mà không cần thông báo trước cho Đối tác.

- 10.3** The Company may terminate the Agreement and the Partner's status with immediate effect for any of the following reasons:

Công ty có thể chấm dứt Thỏa thuận và tư cách Đối tác có hiệu lực ngay lập tức vì bất kỳ lý do nào sau đây:

- i. If the Partner violates the conditions of the Agreement;

Nếu Đối tác vi phạm các điều kiện của Thỏa thuận;

- ii. In the event that the Partner is also a Client of the Company and the Partner violates any term of the Client Agreement between the Company and the Partner as a Client or any other documents concluded between the Partner as a Client of the Company;



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Trong trường hợp Đối tác cũng là Khách hàng của Công ty và Đối tác vi phạm bất kỳ điều khoản nào trong Thỏa thuận khách hàng giữa Công ty và Đối tác với tư cách là Khách hàng hoặc bất kỳ tài liệu nào khác được ký kết giữa Đối tác với tư cách là Khách hàng của Công ty;

- iii. If the Company has cause to believe that the Partner is not putting enough effort into promoting the Company's services;

Nếu Công ty có lý do để tin rằng Đối tác không nỗ lực đủ để quảng bá dịch vụ của Công ty;

- iv. Any of the Introduced Clients engages in doubtful operations and/or in abusive trading and/or is in breach of the Client Agreement as determined in the Company's sole and absolute discretion;

Bất kỳ Khách hàng được giới thiệu nào tham gia vào các hoạt động đáng ngờ và/hoặc giao dịch lạm dụng và/hoặc vi phạm Thỏa thuận khách hàng như được xác định theo quyết định riêng và tuyệt đối của Công ty;

- v. If the Company has reasons to believe that the Partner committed any illegal acts or omissions whatsoever; or

Nếu Công ty có lý do để tin rằng Đối tác đã thực hiện bất kỳ hành vi hoặc thiếu sót bất hợp pháp nào; hoặc

- vi. If the Company has reasons to believe that the Partner has performed and/or performs any actions that may result in damaging the Company's business reputation, image or trademark; or

Nếu Công ty có lý do để tin rằng Đối tác đã thực hiện và/hoặc thực hiện bất kỳ hành động nào có thể gây tổn hại đến danh tiếng, hình ảnh hoặc thương hiệu kinh doanh của Công ty; hoặc

- vii. If the Company suspects that Partner shares any personal data and/or personal information in breach of the Company's privacy policies and/or this Agreement and/or the personal data sharing disclaimer.

Nếu Công ty nghi ngờ rằng Đối tác chia sẻ bất kỳ dữ liệu cá nhân và/hoặc thông tin cá nhân nào vi phạm chính sách quyền riêng tư của Công ty và/hoặc Thỏa thuận này và/hoặc tuyên bố từ chối chia sẻ dữ liệu cá nhân.

- viii. In the event that the Partner is also a Client of the Company and any of the aforementioned events occur then the Company may also terminate with immediate effect the Client Agreement between the Company and the Partner as a Client.

Trong trường hợp Đối tác cũng là Khách hàng của Công ty và bất kỳ sự kiện nào nói trên xảy ra thì Công ty cũng có thể chấm dứt ngay lập tức Thỏa thuận khách hàng giữa Công ty và Đối tác với tư cách là Khách hàng.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- 10.4** The Company may terminate the Agreement without cause by giving five (5) days written notice to the Partner.

Công ty có thể chấm dứt Thỏa thuận mà không cần lý do bằng cách gửi thông báo bằng văn bản trước năm (5) ngày cho Đối tác.

- 10.5** Where termination of the Agreement and the Partner's status takes place, the Company shall pay commission for all Introduced Clients actually introduced before termination, excluding the instances directly provided for by this Agreement, until the effective termination date. The Partner shall not be entitled to receive any Commission from any Introduced Clients generated after the effective termination date.

Khi chấm dứt Thỏa thuận và tư cách Đối tác diễn ra, Công ty sẽ trả Tiền hoa hồng cho tất cả Khách hàng được giới thiệu thực sự được giới thiệu trước khi chấm dứt, ngoại trừ các trường hợp được Thỏa thuận này trực tiếp quy định, cho đến ngày chấm dứt có hiệu lực. Đối tác sẽ không có quyền nhận bất kỳ khoản Tiền hoa hồng nào từ bất kỳ Khách hàng được giới thiệu nào được tạo ra sau ngày chấm dứt có hiệu lực.

- 10.6** Termination of the Partner's status shall not preclude the Company from subsequently entering into or maintaining contractual relationships with Introduced Clients introduced by the Partner.

Việc chấm dứt tư cách Đối tác sẽ không ngăn cản Công ty sau đó ký kết hoặc duy trì các mối quan hệ hợp đồng với Khách hàng được giới thiệu do Đối tác giới thiệu.

- 10.7** The Partner shall no longer be allowed to use the Company's name and trademark following the termination of the Partner's status and the Partner is obliged to return to the Company any Promotional Material.

Đối tác sẽ không còn được phép sử dụng tên và nhãn hiệu của Công ty sau khi chấm dứt tư cách Đối tác và Đối tác có nghĩa vụ trả lại cho Công ty bất kỳ Tài liệu quảng cáo nào.

11 Indemnity (Cam kết bồi thường)

- 11.1** The Partner agrees to indemnify the Company and hold the Company, directors, officers, authorised representatives, employees and affiliates, harmless from and against any liability, claims, demands, proceedings, costs, damages, expenses (including legal fees) and penalties/fines whatsoever including but not limited to intellectual property rights and confidentiality directly or indirectly suffered by them or incurred by them arising out of the Partner's activities, negligence, wilful default or fraud or breach of its obligations under this Agreement and the Company may deduct any amount to indemnify the Company from any outstanding Partner Commission.

Đối tác đồng ý bồi thường cho Công ty và giữ cho Công ty, giám đốc, cán bộ, đại diện được ủy quyền, nhân viên và các đối tác liên kết không bị tổn hại trước mọi trách nhiệm pháp lý, khiếu nại, yêu cầu, thủ tục tố tụng, chi phí, thiệt hại, phí tổn (bao gồm cả phí pháp lý) và hình phạt / bất kỳ khoản tiền phạt nào bao gồm nhưng không giới hạn ở quyền sở hữu trí tuệ và tính bảo mật mà họ phải gánh chịu trực tiếp hoặc gián tiếp hoặc



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

do họ phải gánh chịu phát sinh từ hoạt động của Đối tác, sơ suất, cố ý vi phạm hoặc gian lận hoặc vi phạm nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này và Công ty có thể khấu trừ bất kỳ khoản tiền nào để bồi thường cho Công ty từ mọi khoản Tiền hoa hồng đối tác còn tồn đọng.

12 Connected Partners Indemnification (Bồi thường cho các Đối tác được kết nối)

- 12.1** Any affiliates of our partners, hereinafter referred to as 'Connected Partners', shall be the sole responsibility of the respective partners. The Company shall not be held liable for any actions, omissions, or liabilities arising from the activities of Connected Partners. By participating in our affiliate program, partners agree to indemnify and hold harmless the Company from any claims, damages, losses, or expenses incurred as a result of the actions or inactions of Connected Partners. Partners acknowledge and accept that they are solely responsible for the conduct, compliance, and performance of their Connected Partners in accordance with these terms and conditions.

Bất kỳ đối tác liên kết nào của các đối tác của chúng tôi, sau đây gọi là “Đối tác được kết nối”, sẽ là trách nhiệm duy nhất của các đối tác tương ứng. Công ty sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ hành động, thiếu sót hoặc trách nhiệm pháp lý nào phát sinh từ các hoạt động của Đối tác được kết nối. Bằng cách tham gia chương trình đối tác liên kết của chúng tôi, các Đối tác đồng ý bồi thường và tránh cho Công ty không bị tổn hại trước mọi khiếu nại, thiệt hại, tổn thất hoặc chi phí phát sinh do hành động hoặc không hành động của Đối tác được kết nối. Đối tác thừa nhận và chấp nhận rằng họ tự chịu trách nhiệm về hành vi, sự tuân thủ và hiệu suất của Đối tác được kết nối của mình theo các điều khoản và điều kiện này.

- 12.2** Connected Partner Commission from trading transactions of Introduced Clients will be paid out by the Partner and arranged directly between the Partner and the linked Connected Partner, in accordance with their respective agreement and/or arrangement.

Tiền hoa hồng Đối tác được kết nối từ các giao dịch của Khách hàng được giới thiệu sẽ được Đối tác thanh toán và thu xếp trực tiếp giữa Đối tác và Đối tác được kết nối, theo Thỏa thuận và/hoặc thỏa thuận tương ứng của họ.

- 12.3** In this Agreement, the Company reserves the right to suspend or terminate this Agreement if, upon investigation, the Company discovers any illegal or unreasonable activities conducted by the Connected Partner, which may include but are not limited to fraudulent activities, unauthorized use of intellectual property, or violation of any applicable laws or regulations.

Trong Thỏa thuận này, Công ty có quyền đình chỉ hoặc chấm dứt Thỏa thuận này nếu sau khi điều tra, Công ty phát hiện ra bất kỳ hoạt động bất hợp pháp nào do Đối tác được kết nối thực hiện, có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở các hoạt động gian lận, sử dụng trái phép quyền sở hữu trí tuệ, hoặc vi phạm bất kỳ luật hoặc quy định hiện hành nào.

13 Conflict of Interest Waiver (Miễn trừ xung đột lợi ích)



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

- 13.1** The Partner acknowledges that the Company may enter into affiliate agreements with other partners. By signing this letter, the Partner is aware of the potential conflicts of interest that may arise. If applicable, the Partner knowingly and willingly waives any such conflicts. The Partner understands that the Company is not obligated to disclose if the Partner's interests conflict with those of other clients, prospective clients from another partner, and/or connected partners.

Đối tác thừa nhận rằng Công ty có thể ký kết các thỏa thuận liên kết với các đối tác khác. Bằng việc ký vào văn bản này, Đối tác nhận thức được những xung đột lợi ích tiềm ẩn có thể phát sinh. Đối tác có ý thức và sẵn sàng từ bỏ mọi xung đột như vậy. Đối tác hiểu rằng Công ty không có nghĩa vụ phải tiết lộ nếu lợi ích của Đối tác xung đột với lợi ích của các khách hàng khác, khách hàng tiềm năng từ Đối tác khác và/hoặc đối tác được kết nối.

14 Client Complaints (Khiếu nại của Khách hàng)

- 14.1** The Partner will promptly inform the Company by telephone and in writing, of any complaint against the Company Upon Company's request the Partner shall submit a full and detailed report with any supporting documents relating to the complaint within five (5) days of receiving the complaint.

Đối tác sẽ nhanh chóng thông báo cho Công ty qua điện thoại và bằng văn bản về mọi khiếu nại đối với Công ty. Theo yêu cầu của Công ty, Đối tác phải gửi báo cáo đầy đủ và chi tiết cùng mọi tài liệu hỗ trợ liên quan đến khiếu nại trong vòng năm (5) ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại.

- 14.2** The Partner agrees to notify in writing the Company of any written complaint received from any Introduced Client which relates to any function that the Partner has undertaken and, in the event, the Partner agrees action is necessary, it undertakes to take reasonable steps to amend its procedures to avoid the occurrence of similar complaints in the future.

Đối tác đồng ý thông báo bằng văn bản cho Công ty về bất kỳ khiếu nại bằng văn bản nào nhận được từ bất kỳ Khách hàng được giới thiệu nào liên quan đến bất kỳ chức năng nào mà Đối tác sẽ thực hiện các bước hợp lý để sửa đổi quy trình nhằm tránh xảy ra những khiếu nại tương tự trong tương lai.

15 Notices (Thông báo)

- 15.1** For the purposes of this Agreement, "writing" or "written notice" is defined as handwritten or typed text that is sent or received by email.

Vì mục đích của Thỏa thuận này, "văn bản" hoặc "thông báo bằng văn bản" được định nghĩa là văn bản viết tay hoặc đánh máy được gửi hoặc nhận qua email.

- 15.2** Any notice hereunder shall be in writing and deemed to have been duly given from the moment the email is sent to the below email addresses for the Company or to the last email address provided by the Partner to the Company.

Company: helpdesk@hirosecs.com



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Mọi thông báo dưới đây sẽ được lập bằng văn bản và được coi là đã được gửi hợp lệ kể từ thời điểm email được gửi đến các địa chỉ email bên dưới của Công ty hoặc đến địa chỉ email cuối cùng mà Đối tác cung cấp cho Công ty.

Công ty: helpdesk@hirosecs.com

16 Entire Agreement (Điều khoản hiệu lực sau cùng)

- 16.1** This Agreement, together with any documents referred to in it, constitutes the whole agreement between the Parties relating to its subject matter and supersedes any prior drafts, agreements, undertakings, representations, warranties and arrangements of any nature, whether in writing or oral, relating to such subject matter.

Thỏa thuận này, cùng với bất kỳ tài liệu nào được đề cập trong đó, cấu thành toàn bộ thỏa thuận giữa các Bên liên quan đến chủ đề của Thỏa thuận và thay thế mọi dự thảo, thỏa thuận, cam kết, đại diện, bảo đảm và sắp xếp dưới bất kỳ hình thức nào trước đó, dù bằng văn bản hay bằng miệng, liên quan đến chủ đề đó.

17 Partner's Representations and Warranties (Cam đoan và bảo đảm của Đối tác)

- 17.1** The Partner represents that he/she has the full right, power, and authority to enter into and be bound by the terms and conditions of this Agreement and to perform his/her obligations under this Agreement, without the approval or consent of any other party.

Đối tác tuyên bố rằng họ có toàn quyền, năng lực và thẩm quyền để tham gia và bị ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này cũng như thực hiện nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này mà không cần sự chấp thuận hoặc đồng ý của bất kỳ bên nào khác.

- 17.2** The Partner confirms that he/she has obtained all necessary authorisations (including, without limitation, any regulatory or governmental consents, approvals or licenses), if applicable, to enable him/her to enter into and perform his/her obligations under this Agreement and he/she undertakes to maintain such authorisations, and consents during the term of this Agreement. The Partner undertakes to submit to the Company, prior to commencing operations under the present Agreement, evidence of all the relevant authorisations, licenses and consents that he/she possesses.

Đối tác xác nhận rằng họ đã nhận được tất cả các ủy quyền cần thiết (bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ sự đồng ý, phê duyệt hoặc giấy phép nào theo quy định hoặc của chính phủ), nếu có, để cho phép họ tham gia và thực hiện nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này và anh ấy/cô ấy cam kết duy trì các ủy quyền và sự đồng ý đó trong suốt thời hạn của Thỏa thuận này. Đối tác cam kết nộp cho Công ty, trước khi bắt đầu hoạt động theo Thỏa thuận hiện tại, bằng chứng về tất cả các ủy quyền, giấy phép và sự đồng ý có liên quan mà anh ấy/cô ấy sở hữu.

- 17.3** The Partner confirms that he/she has, prior to execution of this Agreement, fairly disclosed to the Company all information (including, without limitation, geography of leads, channels, any material information relating to its regulatory standing and details of any material difficulties previously encountered by him/her in the provision to Introduced



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Clients of such or similar services as those contemplated in this Agreement) which may reasonably be considered material to the Company in deciding whether to deal with the Partner and/or any Prospective Client or in determining the basis on which Company services should be provided.

Đối tác xác nhận rằng trước khi thực hiện Thỏa thuận này, họ đã tiết lộ một cách công bằng cho Công ty tất cả thông tin (bao gồm nhưng không giới hạn địa lý của khách hàng tiềm năng, kênh, mọi thông tin quan trọng liên quan đến vị thế pháp lý của Công ty và chi tiết về bất kỳ khó khăn trọng yếu nào mà anh ấy / cô ấy gặp phải trước đây khi cung cấp cho Khách hàng được giới thiệu các dịch vụ đó hoặc các dịch vụ tương tự như những dịch vụ được đề cập trong Thỏa thuận này) có thể được coi là quan trọng đối với Công ty trong việc quyết định có nên giao dịch với Đối tác và/hoặc bất kỳ Khách hàng tiềm năng nào hoặc trong việc xác định cơ sở để cung cấp các dịch vụ của Công ty.

- 17.4** The Partner confirms that all information and/or documentation supplied by him/her to the Company (including, without limitation, information relating to any Prospective Client or Client, geography of leads, channels) is true, complete and accurate in all material respects and the Partner will advise the Company forthwith of any material change to the information previously provided. In addition, the Partner undertakes to provide any further information and/or documentation as required by the Company from time to time.

Đối tác xác nhận rằng tất cả thông tin và/hoặc tài liệu do Đối tác cung cấp cho Công ty (bao gồm nhưng không giới hạn thông tin liên quan đến bất kỳ Khách hàng tiềm năng hoặc Khách hàng nào, địa lý của khách hàng tiềm năng, kênh) là đúng, đầy đủ và chính xác ở mọi khía cạnh quan trọng và Đối tác sẽ thông báo ngay cho Công ty về bất kỳ thay đổi quan trọng nào đối với thông tin được cung cấp trước đó. Ngoài ra, Đối tác cam kết cung cấp thêm mọi thông tin và/hoặc tài liệu nào theo yêu cầu của Công ty tùy từng thời điểm.

18 Severability (Điều khoản hiệu lực từng phần)

- 18.1** Should any part of this Agreement be held by any Court of competent jurisdiction to be unenforceable or illegal or contravene any rule, regulation or by Law of any market or regulator, that part shall be deemed to have been excluded from this Agreement from the beginning, and this Agreement shall be interpreted and enforced as though the provision had never been included and the legality or enforceability of the remaining provisions of the Agreement or the legality, validity or enforceability of this provision in accordance with the Law and/or regulation of any other jurisdiction, shall not be affected.

Nếu bất kỳ phần nào của Thỏa thuận này bị bất kỳ Tòa án có thẩm quyền xét xử cho là không thể thi hành hoặc bất hợp pháp hoặc trái với bất kỳ quy tắc, quy định hoặc Luật nào của bất kỳ thị trường hoặc cơ quan quản lý nào, thì phần đó sẽ được coi là đã bị loại bỏ khỏi Thỏa thuận này ngay từ đầu, và Thỏa thuận này sẽ được giải thích và thực thi như thể điều khoản này chưa bao giờ được đưa vào và tính hợp pháp hoặc khả năng thực thi của các điều khoản còn lại của Thỏa thuận hoặc tính hợp pháp, hiệu lực hoặc khả năng thực thi của điều khoản này theo Luật và/hoặc quy định của bất kỳ khu vực tài phán nào khác sẽ không bị ảnh hưởng.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

19 Assignment (*Chuyển giao*)

- 19.1** The Company may at any time assign to a third party any or all of its rights, benefits or obligations under this Agreement or the performance of the entire Agreement subject to providing at least five (5) Business Days prior written notice to the Partner. This may be done, without limitation, in the event of merger or acquisition of the Company with a third party, reorganisation of the Company, upcoming winding up of the Company, or sale or transfer of all or part of the business or the assets of the Company to a third party. It is agreed and understood that in the event of transfer, assignment or novation as described in the present clause, the Company shall have the right to disclose and/or transfer all Partner related information (including without limitation personal data, recording, correspondence, due diligence and identification documents, files and records etc.) transfer the Partner Account and any money maintained in such Partner Account. The Partner may not transfer, assign, charge, novate or otherwise transfer or purport to do so the Partner's rights or obligations under the Agreement without prior written consent of the Company.

Công ty có thể chuyển nhượng cho bên thứ ba bất kỳ lúc nào bất kỳ hoặc tất cả các quyền, lợi ích hoặc nghĩa vụ của mình theo Thỏa thuận này hoặc việc thực hiện toàn bộ Thỏa thuận với điều kiện phải cung cấp thông báo bằng văn bản trước ít nhất năm (5) ngày làm việc cho Đối tác. Điều này có thể được thực hiện nhưng không giới hạn trong trường hợp sáp nhập hoặc mua lại Công ty với bên thứ ba, tổ chức lại Công ty, sắp giải thể Công ty hoặc bán hoặc chuyển nhượng toàn bộ hoặc một phần hoạt động kinh doanh hoặc tài sản của Công ty cho bên thứ ba. Mọi người đồng ý và hiểu rằng trong trường hợp chuyển giao, chuyển nhượng hoặc đổi mới như được mô tả trong điều khoản hiện tại, Công ty sẽ có quyền tiết lộ và/hoặc chuyển giao tất cả thông tin liên quan đến Đối tác (bao gồm nhưng không giới hạn ở dữ liệu cá nhân, bản ghi âm, thư từ, tài liệu thẩm định và nhận dạng, hồ sơ,...) chuyển Tài khoản Đối tác và bất kỳ khoản tiền nào có trong Tài khoản Đối tác đó. Đối tác không được chuyển giao, chuyển nhượng, tính phí, đổi mới hoặc có ý định làm như vậy các quyền và nghĩa vụ của Đối tác theo Thỏa thuận mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Công ty.

20 No Waiver (*Điều khoản không từ bỏ*)

- 20.1** No failure to exercise, nor any delay in the exercise, by either party to this Agreement of any right, power, privilege or remedy under this Agreement shall impair, or operate as a waiver of such right, power, privilege or remedy.

Việc một trong hai bên trong Thỏa thuận này không thực hiện hoặc chậm trễ trong việc thực hiện bất kỳ quyền, quyền hạn, đặc quyền hoặc biện pháp khắc phục nào theo Thỏa thuận này sẽ không làm suy giảm hoặc coi như sự từ bỏ quyền, quyền hạn, đặc quyền hoặc biện pháp khắc phục đó.

21 Miscellaneous (*Điều khoản khác*)

- 21.1** Nothing in this Agreement is intended to, or shall be deemed to establish any partnership or joint venture between the Company and the Partner, constitute either the Company or the Partner an agent of each other or of any other third party, nor authorize the Partner to



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

make or enter into any commitments for and on behalf of the Company.

Không có nội dung nào trong Thỏa thuận này nhằm mục đích hoặc được coi là thiết lập bất kỳ quan hệ đối tác hoặc liên doanh nào giữa Công ty và Đối tác, khiến Công ty hoặc Đối tác trở thành đại lý của nhau hoặc của bất kỳ khoản thanh toán thứ ba nào khác, cũng như không ủy quyền cho Đối tác để thực hiện hoặc tham gia bất kỳ cam kết nào thay mặt cho Công ty.

- 21.2** In the event of any dispute between the Partner and any Prospective Client and/or Introduced Client and/or Client or in the event of suspicion by the Company of any fraudulent or illegal activities involving the Partner the Company retains the right to block any amount of money in any of the Partner Accounts or any of the Accounts maintained in the name of the Partner as a Client with the Company.

Trong trường hợp có bất kỳ tranh chấp nào giữa Đối tác và bất kỳ Khách hàng tiềm năng và/hoặc Khách hàng được giới thiệu và/hoặc Khách hàng nào hoặc trong trường hợp Công ty nghi ngờ về bất kỳ hoạt động gian lận hoặc bất hợp pháp nào liên quan đến Đối tác, Công ty có quyền chặn bất kỳ số tiền nào trong bất kỳ Tài khoản Đối tác nào hoặc bất kỳ Tài khoản nào được duy trì dưới tên Đối tác với tư cách là Khách hàng của Công ty.

- 21.3** All rights and remedies provided to the Company under the Agreement are cumulative and are not exclusive of any rights or remedies provided by the applicable Law.

Tất cả các quyền và biện pháp khắc phục được cung cấp cho Công ty theo Thỏa thuận đều mang tính tích lũy và không loại trừ bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào do Luật hiện hành quy định.

- 21.4** This Agreement and any matter, dispute or claim, including non-contractual disputes or claims, arising out of or in connection with it or its subject matter or formation shall be governed by and construed in accordance with the Antigua and Barbuda Law. The Partner hereby irrevocably agrees that the Antigua and Barbuda courts have exclusive jurisdiction and accordingly submits to the jurisdiction of the Antigua and Barbuda courts in relation to any matter arising in connection with this Agreement.

Thỏa thuận này và mọi vấn đề, tranh chấp hoặc khiếu nại, bao gồm các tranh chấp hoặc khiếu nại ngoài hợp đồng, phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận này hoặc nội dung hoặc sự hình thành của Thỏa thuận này sẽ được điều chỉnh và hiểu theo Luật Antigua và Barbuda. Đối tác đồng ý không hủy bỏ rằng tòa án Antigua và Barbuda có thẩm quyền độc quyền và do đó tuân theo thẩm quyền của tòa án Antigua và Barbuda liên quan đến bất kỳ vấn đề nào phát sinh liên quan đến Thỏa thuận này.

- 21.5** In the event of the death or mental incapacity of the Partner (if physical person) or one of the persons who form the Partner (if legal entity), all funds held by the Company or its nominee, will be for the benefit and at the order of the survivor(s) and all obligations and liabilities owed to the Company will be owed by such survivor(s).

Trong trường hợp Đối tác qua đời hoặc mất năng lực trí tuệ (nếu là cá nhân) hoặc một trong những người thành lập Đối tác (nếu là tổ chức), tất cả số tiền do Công ty hoặc



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

người được chỉ định của Công ty nắm giữ sẽ vì lợi ích hoặc theo lệnh của (những) người còn sống và tất cả các nghĩa vụ và trách nhiệm pháp lý đối với Công ty sẽ do (những) người còn sống chịu.

22 Language (Ngôn ngữ)

- 22.1** The Company's official language is the English language and the Partner should always read and refer to the main Sites for all information and disclosures about the Company and its activities. Translation or information provided in languages other than English, is for informational purposes only and does not bind the Company or have any legal effect whatsoever, the Company having no responsibility or liability regarding the correctness of the information therein.

Ngôn ngữ chính thức của Công ty là tiếng Anh và Đối tác phải luôn đọc và tham khảo các Trang web chính để biết tất cả thông tin và tiết lộ về Công ty cũng như các hoạt động của Công ty. Bản dịch hoặc thông tin được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin và không ràng buộc Công ty hoặc có bất kỳ hiệu lực pháp lý nào, Công ty không có trách nhiệm hoặc nghĩa vụ pháp lý nào về tính chính xác của thông tin trong đó.

23 Applicable Laws (Luật áp dụng)

- 23.1** These Terms are governed by the laws of Antigua and Barbuda and the courts of Antigua and Barbuda have jurisdiction over the parties to these Terms.

Các Điều khoản này được quy định bởi luật pháp của Antigua và Barbuda, đồng thời các toà án của Antigua và Barbuda có thẩm quyền xét xử đối với các bên tham gia các Điều khoản này.

24 Counterpart (Bản sao)

- 24.1** This Agreement may be signed in any number of counterparts, each of which shall be an original, with the same effect as if signatures thereto and hereto were upon the same instrument. Delivery of executed pages by facsimile or electronic transmission will constitute effective and binding execution and delivery of this Agreement and have the same effect as the delivery of an original executed counterpart. This Agreement shall come into full force and effect when each Party to this Agreement shall have received a counterpart of this agreement signed by each other party thereto.

Thỏa thuận này có thể được ký thành nhiều bản, mỗi bản sẽ là bản gốc, có hiệu lực như các chữ ký trong đó và theo đây trên cùng một văn kiện. Việc gửi các trang đã thực hiện bằng fax hoặc phương tiện điện tử sẽ cấu thành việc thực hiện và chuyển giao Thỏa thuận này một cách hiệu quả và mang tính ràng buộc, đồng thời có tác dụng tương tự như việc gửi một bản sao được thực hiện ban đầu. Thỏa thuận này sẽ có hiệu lực đầy đủ khi mỗi Bên của Thỏa thuận này nhận được một bản sao của thỏa thuận này được ký bởi mỗi bên.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have executed this Agreement as of the Effective Date.

ĐỂ LÀM BẰNG CHỨNG, các Bên trong đây đã thực thi Thỏa thuận này kể từ Ngày có hiệu lực.

Partner (Đối tác)

Signature (Chữ ký):	
Print (Họ và Tên):	
Address (Địa chỉ):	
Date (Ngày):	

Company (Công ty)

Company (Công ty):	Công ty TNHH HIROSE SOLUTIONS
Signature (Chữ ký):	
Print (Họ và Tên):	Yumi Nakayama
Position (Chức vụ):	Giám đốc
Date (Ngày):	



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Appendix I: Affiliate Compensation Table

Phụ lục I: Bảng phí hoa hồng Đối tác liên kết

This Appendix forms an integral part of the HIROSE Affiliate Agreement ("Agreement") between HIROSE SOLUTIONS LIMITED ("**Company**") and Partner ("**Partner(s)**").

Phụ lục này là một phần không thể thiếu của Thỏa thuận Đối tác liên kết Hirose ("Thỏa thuận") giữa Công ty TNHH HIROSE SOLUTIONS ("**Công ty**") và Đối tác ("**(các) Đối tác**").

Definitions (Các định nghĩa):

Qualified Transaction: A Qualified Transaction is the trading closed transactions made by the unique individual referred by the Partner to the Company's Forex trading platform, who meets the criteria set forth by the Company for a valid referral.

Giao dịch đủ điều kiện: Giao dịch đủ điều kiện là các lệnh giao dịch đã đóng trong giao dịch được thực hiện bởi cá nhân duy nhất được Đối tác giới thiệu đến nền tảng giao dịch Forex của Công ty, người đáp ứng các tiêu chí do Công ty đặt ra để được giới thiệu hợp lệ.

Commission: Commission refers to the compensation payable to the Partner by the Company for the Qualified Transaction generated in accordance with the terms of this Agreement.

Tiền hoa hồng: Tiền hoa hồng đề cập đến khoản tiền mà Công ty phải trả cho Đối tác đối với Giao dịch đủ điều kiện được tạo ra theo các điều khoản của Thỏa thuận này.

Commission Structure (Cơ cấu Tiền hoa hồng):

The Partner shall be entitled to receive Commission for the CLOSED transactions based on the following structure:

Đối tác sẽ có quyền nhận Tiền hoa hồng cho các giao dịch ĐÃ ĐÓNG dựa trên cơ cấu tính sau:

Pair (Cặp tiền tệ)	Pip Size (Đơn vị Pip)	Pips (Số pip)	Examples (Ví dụ)		Currency (Đơn vị tiền tệ)
			Volume (Khối lượng giao dịch)	Commission (Tiền hoa hồng)	
AUDUSD	0,0001	0,25	100.000	5	USD
EURUSD	0,0001	0,25	100.000	5	USD
GBPUSD	0,0001	0,25	100.000	5	USD
USDJPY	0,01	0,2	100.000	400	JPY*
XAUUSD	0,01	3.5	100	7	USD
USOIL	0,01	1	1000	10	USD

* Amounts not in USD will be converted to USD during the commission calculation process.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Số tiền tính bằng đơn vị tiền tệ khác với USD sẽ được chuyển đổi sang USD trong quá trình tính toán tiền hoa hồng.

Commission Calculation (Tính toán Tiền hoa hồng):

The commission payable to the Partner shall be calculated on a daily basis, except for Sunday and Monday, based on the number of Qualified Transactions generated by the clients referred by the Partner.

Tiền hoa hồng phải trả cho Đối tác sẽ được tính hàng ngày, trừ Chủ Nhật và Thứ Hai, dựa trên số lượng Giao dịch đủ điều kiện được thực hiện bởi khách hàng do Đối tác giới thiệu.

Payment Terms (Điều khoản thanh toán):

The Company shall process commission payments to the Partner's designated USD account within 3 business days of the payment request. Please note that the minimum payment amount is \$500 USD, and any fees incurred for the payment transactions are covered by the Partner.

Công ty sẽ xử lý các khoản thanh toán Tiền hoa hồng vào tài khoản USD được chỉ định của Đối tác trong vòng 3 ngày làm việc kể từ khi nhận yêu cầu thanh toán. Xin lưu ý rằng số tiền thanh toán tối thiểu là 500 USD và mọi khoản phí phát sinh cho các giao dịch thanh toán sẽ do Đối tác chi trả.

Adjustments (Điều chỉnh):

The Company reserves the right to adjust the Commission rates and/or structure at its sole discretion, without any prior notice to the Partner.

Any adjustments made shall apply prospectively and shall not affect Commissions accrued prior to the effective date of the adjustment.

Công ty có quyền điều chỉnh tỷ lệ Tiền hoa hồng và/hoặc cơ cấu tính theo quyết định riêng của mình mà không cần thông báo trước cho Đối tác.

Mọi điều chỉnh được thực hiện sẽ được áp dụng trong tương lai và sẽ không ảnh hưởng đến Tiền hoa hồng tích lũy trước ngày điều chỉnh có hiệu lực.

Audit (Kiểm toán):

The Company reserves the right to audit the Partner's referrals and activities to ensure compliance with this Agreement.

In the event of any discrepancies or suspected fraudulent activities, the Company reserves the right to withhold or reclaim any Commission payments.

Công ty có quyền kiểm tra các hoạt động và giới thiệu của Đối tác để đảm bảo tuân thủ Thỏa thuận này.

Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào hoặc nghi ngờ có hoạt động gian lận, Công ty có quyền giữ lại hoặc đòi lại bất kỳ khoản thanh toán Tiền hoa hồng nào.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Miscellaneous (Điều khoản khác):

This Appendix shall be governed by and construed in accordance with the laws specified in the Agreement.

Any disputes arising out of or in connection with this Appendix shall be subject to the dispute resolution mechanism set forth in the Agreement.

Phụ lục này sẽ được quy định và giải thích theo các luật được quy định trong Thỏa thuận.

Mọi tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến Phụ lục này sẽ phải tuân theo cơ chế giải quyết tranh chấp được quy định trong Thỏa thuận.



HIROSE SOLUTIONS LIMITED (17746)
The Colony House, No. 41 Nevis Street,
P.O. Box W916, Saint John, Antigua and Barbuda
Email: info@hirosecs.com

Appendix II: Company's Intellectual Property

Phụ lục II: Quyền sở hữu trí tuệ của Công ty

This Appendix forms an integral part of the HIROSE Affiliate Agreement ("Agreement") between HIROSE SOLUTIONS LIMITED ("**Company**") and Partner ("**Partner(s)**").

The Company possess globally registered and safeguarded trademarks, notably "Hirose" and the "Hirose logo", Trademark, logo, domains and trade names as below:

*Phụ lục này là một phần không thể thiếu của Thỏa thuận Đối tác liên kết Hirose ("Thỏa thuận") giữa Công ty TNHH HIROSE SOLUTIONS ("**Công ty**") và Đối tác ("**(các) Đối tác**")*

Công ty sở hữu các nhãn hiệu được đăng ký và bảo vệ trên toàn cầu, đặc biệt là "Hirose" và "logo Hirose", Nhãn hiệu, logo, tên miền và tên thương mại như sau:

Company Trade name (Tên thương mại của Công ty)	Hirose Financial UK Ltd. Hirose Financial MY Limited Hirose Solutions Limited Hirose UK Hirose Financial Hirose MY Hirose AG Hirose Tusyo Inc.
Company trademark, logo (Thương hiệu, logo Công ty)	   
Company Domain (if any) (Tên miền Công ty (nếu có))	https://hiroseuk.com/ https://www.hirosemy.com/ https://atg.hirosemy.com/vn/ https://hiroseag.com https://hirose-fx.co.jp/